

Radeburger Anzeiger

seit 1876

Unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für das nördliche Dresdner Land, Amtsblatt der Stadt Radeburg, enthält die Amtsblätter für Ebersbach, und den AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ und die Mitteilungsblätter für Medingen und Tauscha

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

Ausgabetag: 13.05.2012 nächste Ausgabe: 10.06.2012

5. Kneipennacht

Wenig Neues – trotzdem viel Begeisterung



Aufstellen des Maibaumes auf dem Marktplatz

Die Neuigkeiten hielten sich zwar diesmal in strengen Grenzen, trotzdem blicken alle Akteure vor allem auf eine großartige Resonanz zurück. Unter den klimatischen Bedingungen einer milden Sommernacht waren die Restaurierungen rappellvoll – und zwar diesmal schon „beizeiten“. An die hundert Leute kamen schon um 18 Uhr auf den Markt, um sich das Spektakel des Maibaumstellens anzusehen – und sie taten gut daran, denn die Freude am „wohl schönsten Maibaum des Freistaates“ währte in Radeburg nur wenige Stunden.

Aber zunächst bedurfte es der stärksten Männer Radeburgs, der Schützen und der Feuerwehr, um den Baum ins Lot zu bringen und es brauchte auch noch etwas Fantasie und Mut, um den sich verhakenden Kranz hinterher in die rechte Position zu bringen.

Die Schützen schossen Salut, aber schützen konnten sie den Maibaum nicht. Das Maibaumstehlen ist eine alte deutsche Tradition, an deren Kenntnis es wohl in Radeburg mangelte. Die Tradition besagt, dass der Maibaum nur in der Walpurgisnacht, also in der Nacht nach dem Aufstellen, gefällt und gestohlen werden „darf“ – und zwar nach strengen Regeln.

- **Erstens** müssen die Diebe in ihrer Gemeinde selbst einen Maibaum aufgestellt haben.
- **Zweitens** darf keine Gewalt angewendet werden. Weder gegen Personen noch gegen den Maibaum. Der Baum darf also nur manuell umgelegt werden. Sobald ein Beschützer die Hand am Baum hat und die Worte spricht „der Baum bleibt da“ ist der Versuch vereitelt.
- **Drittens** müssen die Diebe den Baum zu Fuß wegtragen, und zwar bis zum Ortsausgangsschild. Werden sie vorher von den Beschützern des Baumes eingeholt und diesen gelingt es den Baum zu berühren, gilt das gleiche wie unter Zweitens. Von der Ortsgrenze (Ortsausgangsschild) an gilt er als gestohlen.
- **Viertens** dürfen die Diebe den gestohlenen Baum neben ihrem eigenen aufstellen – als „Schandmal“ für den Nachbarort.
- **Fünftens** dürfen die Diebe eine „Auslösung“ verlangen. Diese wird meist in flüssiger Form entrichtet.

Regelkonform stahlen ein paar Jugendliche aus Ermendorf – zwar nicht den ganzen Radeburger Baum, aber immerhin die Krone. Ihr Treiben kurz vor dem Morgengrauen wurde von Radeburgern beobachtet, die sich „zu müde“ fühlten, für nicht zuständig erklärten oder die einfach nicht wussten, wie einfach man den Diebstahl hätte verhindern können. Bisher hat sich übrigens niemand für zuständig gefühlt, den geforderten

Kasten Bier aufzubieten – und so wird es wohl eher im nächsten Jahr einen neuen Kranz geben als dass die Ermendorfer ihre Mühe belohnt und ihren Durst gestillt sehen. Radeburg tickt halt anders.

Zu den erwähnenswerten Neuigkeiten zählt außerdem, dass diejenigen, die in der 5. Jahreszeit „Narrenpolizei“ genannt werden, ihre Cocktails erstmals nicht in der „Quelle“, sondern in der Sturmklaue im „Hirsch“ mixten. Das fehlende Platzangebot machten die Jungs mit Neuigkeiten auf der Cocktailkarte nett und als Zugabe gab es die Easy Dizzy Modenschau. Für gute Unterhaltung sorgten, wie schon im letzten Jahr, die Cross Blues Band im „Hirsch“ und die Dittsdorfer „Fristo Kids“ in der Weinstube. Im „Deutschen“ gabs Kneipenmusik mit „Big Ben“. Der Kulturbahnhof war diesmal auf dem Kelten-Trip. Schottische und Irische Folklore wurde mit Kurzvorträgen über diese Länder und ihre Getränke ergänzt. Gedränge gab es auch beim Nachtwächter-Rundgang mit Burghard Wilbat, der diesmal den Leierkasten gegen Stirnlampe und Hellebarte tauschte. Dutzende Radeburger versuchten ein paar Geschichten und Anekdoten aus dem alten Radeburg zu erfahren.

KR

Einen Kommentar zur Kneipennacht können Sie auf Seite 5 lesen.



Trubel und Heiterkeit bis tief in die Nacht.

Dresdner Heidebogen

Der „Tag der Parks und Gärten“ –

eine Veranstaltung für die Schloss-, Park und Gartenanlagen der Region Dresdner Heidebogen



Wasserschloss im Schlosspark Oberau

Am 20. Mai 2012 findet der 4. Tag der Parks und Gärten im Dresdner Heidebogen statt. Seit der Gründung des Netzwerkes 2009 hat sich die Zahl der teilnehmenden Park-, Schloss- und Gartenanlagen auf 14 erhöht.

Gemeinsam möchte man die Besucher auf die wunderbaren Kleinode der Region aufmerksam machen. Viele Anlagen werden ehrenamtlich mit viel Liebe und Zeit betrieben und gepflegt. Welch Refugium so ein Park mit den oftmals bezaubernden Schlössern und kleinen Bauwerken sein kann, soll den

Besuchern nahe gebracht werden. Außerdem will man botanische Schätze, wie die Bertram-Eiche, Weymouths-Kiefern oder Sachsens größten Straußenfarm-Bestand zeigen.

Damit der Tag der Parks und Gärten für den Besucher zum besonderen Erlebnis wird, haben sich alle Parkanlagen

wieder etwas einfallen lassen. Von Führungen durch die Parkanlagen über Musik, Schauspiel und Tanz bis hin zum Unterhaltungsprogramm für die kleinsten Besucher ist für Jeden etwas dabei. Und natürlich kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz.

Besuchen Sie die Anlagen:

- ~ Barockgarten Zabeltitz
- ~ Rhododendrongärtnerie Grüngräbchen
- ~ Schlosspark Schönfeld
- ~ Hutberg Kamenz
- ~ Waldpark Kupferberg

- ~ Großenhain
- ~ Park Bischheim
- ~ Stadtpark Großenhain
- ~ Bibelgarten Oberlichtenau
- ~ Schlosspark Lauterbach
- ~ Schloss Hermsdorf
- ~ Naturpark Naunhof
- ~ Schlosspark Wiednitz & Tiergehege Bernsdorf
- ~ Schlosspark Oberau
- ~ Staudengärtnerei Stübler

Alle Informationen zum Programm findet man in der Programmbroschüre. Zusätzlich gibt es eine Broschüre über alle Park- und Schlossanlagen mit passend konzipierten Radtouren. Diese sind in den Touristinformationen Moritzburg, Großenhain, Königsbrück, Kamenz und Bernsdorf erhältlich. Oder man schaut im Internet unter www.heidebogen.eu/gartenkultur Die zusätzlich angebotene Bustour war bereits nach wenigen Tagen ausgebucht. Für das kommende Jahr sind aber wieder Touren geplant, dann auch in östlichen Teil der Region.

Ansprechpartner:
Regionalmanagement
Dresdner Heidebogen
August-Bebel-Straße 2,
01471 Radeburg
Tel.: 035208 – 34781
email: info@heidebogen.eu
www.heidebogen.eu/gartenkultur

Heinrich-Zille Schule Radeburg

Achtung Auto!



Die Sieger der Klasse 6a: vl. Oliver Krahn, Jasmin Ludwig, Carolin Bienert

Im Jahr 2010 gab es bundesweit 28.500 Verkehrsunfälle mit Kindern unter 12 Jahren, 104 davon endeten tödlich. Diese Zahlen sprechen eine deutliche Sprache und sind sogleich Verpflichtung, mit Kindern immer wieder das richtige Verhalten im Straßenverkehr zu üben. Natürlich ist das Thema auch Gegenstand des Unterrichts, die praktische Erfahrung ist jedoch um ein Vielfaches nachhaltiger. Deshalb kooperiert die Zille-Schule schon seit Jahren mit dem ADAC und verlegt regelmäßig eine Physikstunde für Schüler der 6. Klassen in eine abgesperrte Nebenstraße im Gewerbegebiet. „Reaktionsweg + Bremsweg = Anhalteweg“ lautet die Formel, welche die Kinder unter fachkundiger Anleitung verinnerlichen. Sie lernen, welche Rolle die Schrecksekunde spielt, wie sich die Beschaffenheit der Fahrbahn auf den Bremsweg auswirkt und dass selbst ein geübter Autofahrer mit Unterstützung modernster Assistenz-

systeme die Physik nicht überlisten kann. Herr Roch, von der VP Service GmbH Pulsnitz, der das Programm in Auftrag des ADAC leitete, übte mit

den Schülern zunächst das Anhalten aus dem Sprint und stieg dann um in seinen PKW. Es ist schon erstaunlich, wie man sich im Alltag bei der Länge des Anhalteweges verschätzen kann und den Kindern wurde klar, welche Verantwortung ihnen als Verkehrsteilnehmern zukommt. Höhepunkt des Trainings war eine kontrollierte Vollbremsung aus Tempo 30 km/h und 50 km/h. Trotz vorschriftsmäßiger Sicherung der Insassen waren alle vom Ausmaß der Kraftwirkungen überrascht. Am Ende des Schultages konnte jeder noch einmal seine Geschicklichkeit im Umgang mit dem Fahrrad unter Beweis stellen. Die 3 Besten aus jeder Klasse vertreten unsere Schule nun im Kreisauscheid. Wir hoffen, dass viele Schüler ihre Rolle als Verkehrsteilnehmer nun bewusster wahrnehmen und dass die Aktion dazu beigetragen hat, die Unfallrate zu senken. Deshalb wird es auch im nächsten Jahr wieder heißen: Achtung Auto!

Michael Ufert
-Schulleiter-



Die Sieger der Klasse 6b: vl. Vincent Hoffmann, Annemarie Guste und Paul Höhne

Leserbrief

Wir feierten den Frühling



Aus luftiger Höhe.

besten Bilder aus. Die ersten Preise in der Altersgruppe 3/4 und 5/6 erhielten Kinder aus dem Kindergarten „Sophie Scholl“ aus Radeburg. Die weiteren Preisträger kamen aus Ebersbach, Moritzburg und Lauterbach. Unser Glücksrad drehte sich den ganzen Tag und die Hauptgewinnerin konnte sich über einen Rundflug mit einem Motorflugzeug freuen. Für beste musikalische Unterhaltung war gesorgt und auch unser Frühlingsgrill wartete auf hungrige Gäste. Insgesamt besuchten unser Frühlingsfest über 400 Gäste – eine tolle Resonanz. Ein ganz herzliches Dankeschön an alle die zum Gelingen des Volkswagen Frühlingsfestes beigetragen haben.

Frank Wilhelm
Betriebsleiter

Unter dem Motto „Wir feiern den Frühling“ feierte das Autohaus Elitzsch im Radeburger Gewerbegebiet am 21. April 2012 das große Volkswagen Frühlingsfest. Die Gäste erwarteten viele neue Volkswagen Modelle, wie z. B. der neue CC der neue Passat Alltrack oder der neue up! 4-Türer und spannenden Aktionen für Groß und Klein. Ein Frühlings-Parcours lud dazu ein, unser Autohaus, unserer Werkstatt und viele Aktionen im Außengelände zu erleben, z.B. konnte an einem Fahr-simulator die Reaktionszeit getestet werden.

An unserem großen Malwettbewerb „Wer malt den schönsten Frühlingsstrauß“ beteiligten sich neun Kindergärten der Region. Eine prominente Jury (u.a. der 1. Stellvertretende Bürgermeister von Radeburg) wählte in den verschiedenen Altersgruppen die drei



Die besten Zeichnungen der Kinder wurden prämiert.

Mühlentag in Ebersbach

Pfingstmontag, 28.05.2012

ab 9:00 Uhr an der Bockwindmühle Hüpfburg für die kleinen Gäste, ganztägig Mühlenführungen, frisches Brot aus dem Steinofen Strohklettern, Korbmacher, Vorführung von alter Technik Kuchen, Blasmusik zur Kaffeezeit

Heimat- & Mühlenverein Ebersbach e. V.

NEU Verkauf und **Reparaturservice** von:

Waschmaschinen, Kühlschränke, Geschirrspüler, Trockner usw.

SP:KAHLE Meister im Radio- und Fernseh-Technikerhandwerk

Großenhainer Straße 5 · 01471 Radeburg
Telefon (0352 08) 8 04 14 · Fax (0352 08) 26 44

Service Partner **SP**

Blechkekchen

2 Stück nur 1,50€

Genußbrot (500g)

2,20€

Stadtcafé Konditorei Eisspezialitäten

Mensch

Dresdner Str. 3 · 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 26 71
www.christstollen-chronik.de

Besuchen Sie uns am Pfingstmontag, 28.05.2012 zum Mühlentag in der Kienmühle.

Wir suchen ständig Immobilien und Grundstücke aller Art

+++ Für Sie als Verkäufer provisionsfrei +++

Wir beraten Sie auch gern zu folgenden Themen:

* Mietkauf * Baufinanzierung * Privatkredite * Neubau

MBM – Immobilien Sven Mager
Lindenallee 2 · 01471 Radeburg · Tel: 03 52 08 - 34 18 93
www.mbm-immobilien.de · info@mbm-immobilien.de

Deutscher Mühlentag

28. Mai 2012, ab 10 Uhr, in der Kienmühle Thiedorf

Mit Musik von den „die 3 lustigen 4“

- ◆ Frisches Mühlenbrot aus dem historischen Backofen
- ◆ Eis ◆ Kaffee & Kuchen
- ◆ Für Speisen und Getränke sorgt Familie Noack & Team

Hofgut Kaltenbach Familie Noack

KRABAT MILCHWELT

www.hofgut-kaltenbach.de

Neues aus der Ideenwerkstatt:

WERBUNG TRIFFT!

August-Bebel-Str. 2
01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 8 08 10
www.kroemke.com

Finde uns auf Facebook

Windkraft

Information von der Bürgerinitiative „Gegenwind Rödersche Heide“

Windkraftbetreiber wollen in der Röderschen Heide einen Windpark (mit bis zu 17 Windrädern und ca. 190 Höhe) errichten. Mit Entsetzen nahmen viele Menschen hier diese Nachricht auf. Anfang März gründete sich darum die Bürgerinitiative „Gegenwind“ (BI). Ihr Ziel: Die Ausweisung der Flächen verhindern. Damit das Naherholungs- und Vogelschutzgebiet eine Zukunft hat. Grundsätzlich steht die BI der Nutzung erneuerbarer Energien offen gegenüber.

Danke! 2400 Menschen beteiligten sich in den vergangenen Wochen an unserer Unterschriften-Aktion gegen den Windpark. Ein tolles Ergebnis! Die Unterschriftenlisten übergeben wir am 8. Mai Landrat Arndt Steinbach. Er und weitere Mitglieder des Regionalen Planungsverbandes, der planerische Voraussetzungen für das Vorhaben schaffen sollte, besuchten dann Rödern, Radeburg, Zschorna, Dobra und Kleinnaundorf. Die Exkursion kam aufgrund der massiven Bürgerproteste – auch aus dem Großenhainer Norden – zustande. Der öffentliche Druck hatte den Verband Ende März veranlasst, einen entsprechenden Entwurfs-Beschluss zu vertragen. Die vergangenen Tage waren für die BI sehr ereignisreich. Sie brachten Erfolge, Annäherungen und neue Projekte.

Am 17. April gab der Naturschutzbund Sachsen (NABU) eine Pressemittei-

lung heraus. Unter der Überschrift „NABU Sachsen unterstützt Widerstand gegen geplanten Windpark in der Röderschen Heide“ heißt es: „Ein Windpark mit 17 Windkraftanlagen von 210 Metern Höhe, ... brächte die Funktionsfähigkeit des Vogelschutzgebiets in große Gefahr.“ Der NABU-Vorsitzende Bernd Heinitz kommt darin zu dem Schluss: „Im vorliegenden Fall ist die Errichtung eines Windparks mit dem europäischen, dem Bundes- und dem sächsischen Naturschutzrecht unvereinbar.“

Am 20. April lud die BI die Räte der Gemeinde Ebersbach und der Ortschaft Rödern in die Pension Beeg (Rödern) zu einer Info-Veranstaltung ein. 22 Personen waren anwesend. Unter ihnen auch Bürgermeisterin Frau Fehrmann und der Pfarrer, Herr Seifert. Vertreter der BI erläuterten den Standpunkt der Protestbewegung. Außerdem trugen sie ihr Faktenwissen über die Gesundheitsgefahren (Infra-schall) vor, die von den großen Windrädern ausgehen. Zur Sprache kam auch, dass sich die Gemeinde wohl nur wenig Hoffnung auf Einnahmen aus dem Windpark machen kann. Doch genau die hatten die Räte im Sinn, als sie den umstrittenen Prüfungsantrag verabschiedeten. Ein Fazit des Abends: Der Gemeinderat wird gemeinsam mit der BI eine Arbeitsgruppe bilden, die sich kritisch mit den Planungen beschäftigen soll.

Am 28. April war die BI gleich zwei

Mal öffentlich präsent. So beteiligten sich Vertreter der Region an den Protesten vorm Werktor von Wacker Chemie in Nünchritz. Anlässlich eines Festaktes hatte sich dort viel Polit-Prominenz angekündigt. Am Nachmittag empfing der Bundestagsabgeordnete unseres Wahlkreises Dr. Thomas de Maizière in Großenhain eine Stunde lang Vertreter unserer BI und der aus Strauch (Großenhain). Im sachlichen Gespräch hörte der gut informierte Minister aufmerksam zu und zeigte Verständnis für die Argumente der Bürger. Zu- oder Aussagen zu den Problemen und Planungen traf er aber abschließend nicht.

Am 3. Mai trafen sich in Dresden mehrere sächsische Bürgerinitiativen, die gegen geplante Windparks Sturm laufen.

Wir kämpfen weiter!

www.gegenwindheide.de

Leserzuschrift

Mit einiger Sorge beobachte ich die Diskussion um den Standort der Windräder in der Rödersche Heide. Warum nur müssen die Leute so verunsichert und vor den Kopf gestoßen werden. Wenige Kilometer nördlich von hier bietet sich ein riesiges menschenleeres Gebiet geradezu an: der ehemalige Truppenübungsplatz Königsbrück. Dort würden die Windräder, so viel und so hoch sie auch sind, niemand stören, selbst einen zufällig vorbeilaufenden Wolf nicht.

Pfarrer i.R. Martin Koch

Kommentar

Windkraft: Interessen zum Ausgleich bringen

„Angesichts der Bedrohungen durch die hergebrachten Formen der Energieerzeugung muss ein gesellschaftlicher Konsens darüber erzielt werden, dass umweltverträgliche Alternativen erwünscht sind. Die nötigen Veränderungen greifen ihrerseits in die Interessen von Unternehmen und Menschen ein. Jedes Projekt zur Nutzung regenerativer Energien bedarf der Beteiligung aller Betroffenen: Standortgemeinden, Grundstückseigentümer, Landwirte, Anwohner Investoren.“

Dies ist wörtlich nachzulesen auf der Webseite des Windkraftanlagen-Betreibers UKA Umweltgerechte Kraftanlagen GmbH & Co. KG mit Sitz in Meißen.

Beim Lesen dieser Zeilen werden Sie, liebe Leser, sicherlich stutzen und sich die Frage stellen: Warum haben sie es dann nicht gemacht? Beziehungsweise: warum erst, nachdem Gerüchte kursierten und sich Bürgerinitiativen gebildet haben? Leider war bis Redaktionsschluss der Verantwortliche für die Standorte, Wieland Zeller, telefonisch nicht zu erreichen. Eine Anfrage per Email blieb unbeantwortet.

samen Planungen und Maßnahmen ist grundsätzlich eine staatliche Aufgabe. Landesweite Raumordnungspläne werden durch Regionalpläne für Teilräume – hier die Region Oberes Elbtal / Osterzgebirge – umgesetzt.

Der Freistaat hat diese Aufgabe an die Regionalen Planungsverbände übertragen. Seit der Ära Biedenkopf wurde das Thema Windkraft im Freistaat sehr rigide gehandhabt. Deshalb war es für Windkraftbetreiber bisher sehr schwierig, überhaupt Genehmigungen für Anlagen zu bekommen. Sachsen ist in der Windenergieentwicklung deutschlandweit Schlusslicht.

Die – vielleicht überzogene – Verschärfung der Energieende nach der Fukushima-Katastrophe zwang auch den Freistaat zu einer Abkehr von seiner bisherigen Energiepolitik. Dies muss nach rechtsstaatlichen Prinzipien raumordnerisch und regionalplanerisch nachvollzogen werden. In einem dicht besiedelten Land ist dies nicht ganz einfach. Das gestiegene Interesse an umweltgerechter Energieerzeugung musste gegen andere Interessen, wie zum Beispiel die des Landschafts- und Naturschutzes, neu abgewogen werden. Außerdem musste der Dialog mit allen Betroffenen gesucht werden, was im Normalfall durch die Veröffentlichung eines Planentwurfs und – damit verbunden – durch die Einleitung eines öffentlichen Anhörungsverfahrens geschieht. Ohne das Auftreten der Flächenwerber und die daraus resultierende Welle von Gerüchten und die Vorab-Publikation der Pläne hätte die 37. Sitzung der Verbandsversammlung am 28.03.2012 wohl entsprechendes beschlossen.

Ein Schaden wäre daraus – entgegen anderen Behauptungen – aber nicht entstanden. Denn nun hätte man auf der Grundlage genau der selben Pläne die selben Diskussionen geführt – nur dass die Pläne eben jetzt offiziell gewesen wären.

Einen Unterschied hätte das wirklich kaum gemacht. Nur wären jene Mutmaßungen von einer „knappen Auslegungsfrist“, von „Ignoranz des Planungsverbandes“, „Behördenwillkür“ und dem „Durchpeitschen wichtiger Planungen“ wohl unterblieben. Natürlich konnte sich die Verbandsversammlung die offizielle Publikation sparen, denn was vorlag, war inzwischen weitgehend bekannt – und auch die Ablehnende Haltung der Bürger dazu.

Dennoch sind die BI ein Glück für den Planungsverband, weil er von jetzt auf gleich Interessenvertreter, konkrete Ansprechpartner am Tisch hat, die – so darf man erwarten – tragbare Kompromisse suchen und finden werden. Dass der Gemeinderat Ebersbach nun mit der Bürgerinitiative „Gegenwind Rödersche Heide“ eine Arbeitsgruppe bilden will, um sich mit den – zwar nun noch immer nicht offiziellen – Planungsentwürfen befassen soll, ist in Anbetracht der Situation der richtige Weg. Eine solche Arbeitsgruppe sollte am ehesten in der Lage sein, selbst Standorte vorzuschlagen, die

der Gemeinde am genehmsten sind und wo vielleicht auch ein größerer Gemeinnutz zu erwarten ist. Eingedenk der Tatsache, dass dann ein wohl deutlich besserer Entwurf zur Auslegung kommt, der dann immer noch nur ein Entwurf ist, zu dem jeder, der es möchte, angehört werden muss. Erst danach erfolgt die Abwägung – mit allen rechtlichen Einspruchsmöglichkeiten – und erst dann die tatsächliche Aufnahme in den Regionalplan.

Erst dann wären, nach meinem Verständnis, die Flächenwerber gefragt. Und erst dann können sie eine Bauvoranfrage stellen und auch dann ist immer noch das „normale“ Bauantragsverfahren durchzuführen, an dessen Ende eine Genehmigung und ein Windrad stehen KANN. Erst dann besteht ein halbwegs gerechter Interessenausgleich.

So viel Zeit muss sein.

K.Kroemke

weiterführende Links unter dem gleichen Artikel auf www.radeburger-anzeiger.de u.a. „Erneuerbare Energien – was sie bringen, was sie kosten“

Angelclub 2000 e.V. Dresden

Fund im Staubecken

Arbeitseinsatz des Angelclub 2000 e.V. Dresden am 21.04.2012

Wir hatten an obigem Tag am Staubecken auf der Campingplatzseite unseren Einsatz für den Umwelt- und Naturschutz. Daran haben die anliegenden Angler und Camper mit 18 Personen teilgenommen. Es wurden 9 PKW-Hänger mit Schwemmholz, 10 Säcke mit Plaste und Flaschen aus dem Staubecken geräumt und dabei 2 Flaschen mit Flaschenpost gefunden. Beim öffnen der Flaschenpost entdeckten wir, daß eine Flaschenpost von Hannes Pörsel aus Radeburg am 14. September 2007 eingeworfen wurde. Die andere Flasche enthielt folgenden Text: „Diese Botschaft wurde am 22.06.1996 in die Stromschnellen der großen Röder geworfen. Ausgeführt von: Oliver Kunath, Christian Kowalke, Christian Georgi, Anja Kowalke, Tschüs. Immer sehr viel Glück.“ (Die Zettel in der Flaschenpost befinden sich in der Redaktion des RAZ.)

Heinz Ohlemann

Wir suchen Austräger für Moritzburg!!!

Interessenten melden sich bitte bei Werbung & Kommunikationsdesign Klaus Kroemke

August-Bebel-Str. 2
01471 Radeburg
Tel. 035208/80810
Fax: 035208/80811
werbung@radeburg.de

Einem Teil dieses Anzeigers liegen Beilagen der Firma SP Kahle bei.

Hotel und Gaststätte

Heidehof Rödern

Zur Dachrinne

... die wohl urigste Kneipe Sachsens

Donnerstag ist Haxentag

mind. 1 kg Haxe, Sauerkraut, hausgemachte Klöße und 1/2 Liter Bier nach Wahl

7,77 €

Ab sofort **Spargelgerichte à la Heidehof**

Dorfstr. 30 · 01561 Rödern
Telefon: 0352 08 / 22 25
Fax: 0352 08 / 22 28

Fahrradverleih Neumann

RADELSPASS

FÜR DIE GANZE FAMILIE

Käthe-Kollwitz-Platz 3
01468 Moritzburg
Telefon (0352 07) 8 21 88

Ausgabezeiten:
Mo - Do 09.00 - 11.00 Uhr
Sa + So 09.30 - 16.00 Uhr

Wir geben preisgünstig Räder aus dem Leihdienst ab!!

3-RW; 57m² m. Balkon in Kalkreuth zu vermieten. Garage, Keller und Boden

KM: 273,- € + NK

EINZUGSPRÄMIE garantiert

Friseursalon Petra Müller
Großenhainer Str. 11 · 01561 Kalkreuth
Tel. 035 22 / 3 77 28
Funk: 0174 / 514 09 17

Verkaufe preisgünstig Garten (Badergarten) in Radeburg, 300m² mit Laube.

Tel. 035 22-50 05 75.

Vermiete in Radeburg Schulgasse 3-Raumwohnung – 60m².

Tel. 01 72 - 9 78 44 47

Alfredo fotodesign

Portrait Gesellschaft Beampainting

Alfredo sucht Hobbymodelle zum Fotoprojekt „Paare“

Bewerbungen an:
Studio@alfredo-fotodesign.de
Tel. 01 62 / 6 12 62 81

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.

Lohnsteuerhilfeverein Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungs-Stelle:
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6
Ruf 0352 08 - 9 19 60 od. 21 93

Die Koordinierung von raumbedeut-

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Sitzung des Stadtrates
24.05.2012 - 19:30 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Schuldnerberatung
am Freitag, den 25.05. von 9-12 Uhr:
Bürgerbüro Erdgeschoß

Technischer Ausschuß
05.06.12 - 19.00 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Stadtverwaltung Radeburg - Bauamt

Rekonstruktion Mittelschule Radeburg

Ab den Sommerferien 2012 wird die Mittelschule in Radeburg bis Dezember 2013 rekonstruiert. Es ist eine ELER finanzierte Maßnahme nach der RL ILE/2011 (Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Integrierten ländlichen Entwicklung im Freistaat Sachsen).

Die gesamten technischen Anlagen entsprechen nicht dem Stand der Technik. Mit der Rekonstruktion sollen alle Räume und Gänge so saniert und modernisiert werden, dass diese allen heutigen Anforderungen entsprechen.

Das Hauptaugenmerk wird auf den Brandschutz, Schallschutz und den Wärmeschutz im gesamten Hauptgebäude gelegt. Diese Baumaßnahme wird 2012 in folgende Lose aufgliedert und durchgeführt:

Los 1 Rohbau/Abbruch/Putz mit DG-Treppe
Los 2 Trockenbau mit Dämmung DG-Decke
Los 3 Tischler
Los 4 Fliesenleger
Los 5 Natur- und Kunststein
Los 6 Metallbau
Los 7 Maler
Los 8 Fußbodenleger
Los 8.1 Parkettlegearbeiten
Los 9 Heizung/Sanitär/Klima
Los 10 Stark- und Schwachstromanlage

Los 1, 10, 11 und 12 werden öffentlich ausgeschrieben und erscheinen am 11.05.12 im Sächsischen Ausschreibungsblatt.

Alle anderen Lose werden beschränkt ausgeschrieben. Ab 14.5.12 können die Unterlagen für die Ausschreibung im Bauamt der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 11, zu den Öffnungszeiten erworben werden.

Submission für alle Lose ist am 31.05.12 ab 9.00 Uhr.

Stadt Radeburg

Bekanntmachung Schließtag

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, bitte beachten Sie, dass die Ämter und Abteilungen der Stadtverwaltung Radeburg sowie die Bibliothek am Freitag, dem 18.05.2012 geschlossen bleiben.

Mit freundlichen Grüßen *gez. Jesse*, Bürgermeister

Ev.-luth. Gemeinde

Gospelworkshop

Herzliche Einladung zum Mitsingen beim 1.Radeburger Gospelprojekt

WER? Alle Jugendlichen und Erwachsenen
WO? Kirchgemeinde Radeburg
WANN? 29.06. - 01.07.2012

Wir proben von Freitag- bis Samstagabend und singen sonntags im Gottesdienst unsere gelernten Gospels. Für Verpflegung ist gesorgt, samstags

soll es außerdem einen geselligen Abend geben. Voraussetzung?!

Mit dich anzumelden Lust am Singen

Let's groove!
10 € Teilnehmerbeitrag
Anmeldung und nähere Informationen bei:

Kantor Markus Mütze
Imuetze@gmx.de - 035208 / 609893
Let's groove!

Bärwalde

Liebe Freunde der KlangKunstHöfe Bärwalde,

es ist schon zur Tradition geworden, dass am dritten Maiwochenende die Bauern in dem idyllischen Dörfchen Bärwalde bei Moritzburg ihre Scheunen und Höfe öffnen, um sie ein Wochenende lang zur Bühne und Galerie für ein vielfältiges Programm aus Konzerten, Tanzperformances, Lesungen, Theater und Ausstellungen zu verwandeln.

Am 19.-20. Mai werden von 14.00 - 18.00 Uhr auf insgesamt acht Höfen über 14 verschiedene Veranstaltungen präsentiert.

Ein besonderer Schwerpunkt liegt diesmal auf der Erzählung von Märchen und Geschichten vom Lande, die in Musik, Theater und Texten verarbeitet wurden. Mit dabei sind Sax Royal, Palucca Hochschule für

Tanz Dresden, Komponistenklasse Dresden, Kinderlesebühne Dresden, Oleg Zuhkovsky und viele mehr.

An beiden Tagen werden auch die zeitgenössischen bildenden Künstler ihre Werke zwischen Traktor und Heuhaufen geschickt in Szene setzen. Auf diese Herausforderung ließen sich diesmal Nina Engeln, Elisabeth Eisbein, Antje Liemann, Doro Kuhbandner, Peter Hofmann, Evelyn Stopat, Holger Geyer, Julia Wagner, Adam Dreessen und Hector Solari ein. Ein Erlebnis, das garantiert zum Spaß für Klein und Groß - für die ganze Familie wird!

Weitere Informationen finden Sie unter: www.klangkunsthoefe.de

Stadtverwaltung Radeburg - Kämmerei

Öffentliche Zahlungsaufforderung der Stadt Radeburg zur Zahlung der Grundsteuer

Am 15. Mai 2012 ist die 2. Rate der Grundsteuer 2012 fällig. Bei fehlendem Zahlungseingang ist die Stadtkasse zur Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen verpflichtet. Um Ärger und zusätzliche Kosten zu vermeiden, bieten wir Ihnen die Teilnahme am Lastschrift-Einzugsverfahren an.

Auskunft dazu erteilt Frau Stützner Tel. 035208-96126.

Stadt Radeburg

Achtung! Wasserzähler-Ablesung

Kundeninformation

Sehr geehrte Wasserkunden, Am 22. Mai 2012 werden Wasserzählerablesebriefe durch die Stadtverwaltung Radeburg an die Ortsteile **Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf** versandt. Bitte tragen Sie den Zählerstand auf dem Formular ein. Achtung: Aufgrund der Gebührenänderung zum 01.06.2012 besteht die Möglichkeit für das Stadtgebiet Radeburg, Bärwalde und Großdittmannsdorf eine Zwischenableseung mit Stichtag 31.05.2012 vorzunehmen und formlos die Zählerstände der Stadtverwaltung Radeburg mitzuteilen.

Für die Zusendung bis zum 11. Juni 2012 benutzen Sie bitte den städtischen Briefkasten im Eingangsbereich des Rathauses in Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6 oder die in den Ortsteilen vorhandenen Briefkästen der Stadtverwaltung Radeburg. Eine Übermittlung der Daten per Fax: 035208-96125 oder e-mail: gebuehren@stadt-radeburg.de ist ebenfalls möglich.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Behrisch unter Tel. 035208-96124 zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen *gez. Jesse*, Bürgermeister

Stadt Radeburg

Zensus 2011: Letzte Befragungen werden beendet

Fast anderthalb Jahre sind vergangen, seit dem die Zensus-Erhebungsstelle Radebeul ihre Arbeit aufnahm. Ab dem 01.01.2011 war die Erhebungsstelle Radebeul auf dem Rosa-Luxemburg-Platz 1 für die Organisation und Durchführung der Befragungen im Rahmen des Zensus 2011 sowie für die Betreuung der Ehrenamtlichen zuständig. In der Verantwortung der Erhebungsstelle lagen dabei die Gemeinden Radebeul, Coswig, Ebersbach, Lampertswalde, Moritzburg, Radeburg, Tauscha, Thiendorf und Schönfeld. 110 fleißige ehrenamtliche Helfer führten bei der Haushaltebefragung und der Erhebung an Gemeinschaftsunterkünften 11.000 Befragungen unter der Anleitung der Erhebungsstelle durch. Zudem standen die Mitarbeiter für Anfragen der auskunftspflichtigen Bürger zur Verfügung. Hinzu kamen seit September 2011 qualitätssichernde Erhebungen (ca. 1400 Befragte und 400 Ersatzvornahmen), um aufgetretene Unstimmigkeiten zu klären und somit eine besonders hohe Datenqualität gewährleisten zu können. Die Befragungen im Rahmen der Qualitätssicherung werden in den nächsten Wochen abgeschlossen. Die Bearbeitung und weiterführenden Verwaltungsarbeiten dauern noch bis zum 31. Mai 2012 an. Damit wird die Arbeit der Erhebungsstelle erfolgreich beendet.

Erste Ergebnisse aus den Befragungen werden vom Statistischen Bundesamt im November 2012 veröffentlicht. Die detaillierte Auswertung sämtlicher Daten wird allerdings noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Diese daraus resultierenden statistischen Ergebnisse werden ab Mai 2013 der Öffentlichkeit zugänglich sein.

Anhand der gewonnenen Erkenntnisse kann beispielsweise festgestellt werden, ob und wie viele Kindergärten, Schulen und Altenheime künftig benötigt werden. Die Auskünfte zum Wohnraum, zur Bildung sowie zum Erwerbsleben der Bevölkerung bieten Informationen über die soziale und wirtschaftliche Situation und sind somit ebenfalls von fundamentaler Bedeutung für gesellschaftspolitische Entscheidungen.

Ich danke den ehrenamtlichen Helfern, den über 12.000 Bürgern, die bei den Befragungen Auskunft geleistet haben und den Mitarbeitern der Erhebungsstelle. Bei Fragen oder Anliegen können Sie sich gern noch bis zum 31. Mai 2012 mit den Mitarbeitern der Erhebungsstelle Radebeul telefonisch (0800 / 5892779) oder persönlich in Verbindung setzen:

Neue Öffnungszeiten für den Monat Mai:
Montag, Dienstag und Donnerstag: 09.00 - 12.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag: 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch und Freitag geschlossen
Ab dem 1. Juni 2012 steht Ihnen das Statistische Landesamt in Kamenz per E-Mail (zensus@statistik.sachsen.de) oder über die kostenlose Hotline 0800 / 8099880 als Ansprechpartner zur Verfügung.

Stefanie Schmidt
Leiterin der Erhebungsstelle

Landesgartenschau in Löbau

Wir sind dabei!

10.5. - 23.5.12

Gärtnerei Habelt

01471 Radeburg
Siedlung 1
Tel./Fax 03 52 08 / 27 18

www.kulturverein-radeburg.de

Stadtrundgang

Neuer Termin: 5. Juni 2012, 19 Uhr, Treffpunkt Bahnhof
"Entlang der schmalspurigen Verbindungsstrecke vom Bahnhof zur geplanten Nord-Ost-Bahn"

Ausstellung im Heimatmuseum

"Historische Postkarten - Radeburger Kneipenvielfalt"

Zu besichtigen zu den Öffnungszeiten des Heimatmuseums - Dienstag, Donnerstag und Freitag sowie jeden ersten und dritten Sonntag im Monat 10 bis 16 Uhr.



25. August 2012

3. Weinfest im Radeburger Hof

Es werden kulturelle Beiträge und Darbietungen gesucht!



Ob Gesang, Tanz oder Musik, alles ist herzlich willkommen.

- Anmeldungen unter 03 52 08 / 8 80.
- Am Nachmittag gibt es ein buntes Programm für die Senioren.
- Beginn der Abendveranstaltung 18 Uhr, Ende gegen 23 Uhr.

• Anschließend Tanz in der Bar. • Eintritt frei.

HOTEL Radeburger Hof

01471 Radeburg • Großenhainer Str. 39 • Tel. 03 52 08 / 8 80 • Fax 8 84 50



Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW-Wäsche

Königsbrücker Str. 36 Tel. (035208) 368-0
01471 Radeburg Fax (035208) 36822

NEU Fenster mit höherer Wärmedämmung die sich auszahlt!

Eigene Produktion von Holz- und Kunststofffenstern und -türen
- Neues Kunststoffprofil für Fenster und Türen mit niedrigerem U-Wert und durch Verbesserung der Wärmedämmung nachhaltig Heizkosten sparen!
Lassen Sie sich von uns beraten!

G + S Bautischlerei Müller GmbH
Am Anger 3 · 01561 Reinersdorf
Tel. 03 52 49 / 74 90 · Fax - 7 49 13
www.BautischlereiMüller.de

Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

WITTKENATURSTEIN
01471 Radeburg
Bärwalder Str. 12
Tel. 035208/2418
Fax 035208/4327

Bücher im Bahnhof

ERLESEN | ERLEBEN | ERFAHREN

Öffnungszeiten Di.-Fr. 10:00 - 18:00 Uhr
Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Der neue Buchladen im Kulturbahnhof
Veranstaltungen im RADEBURG

- 27.05. Kulinarische Pfingstfahrt mit dem Traiteur de Sax (Traditionsbahn)
 - 09.06. schönes Kino - gutes Essen
Julia Roberts in dem Film Eat Pray Love - dazu leichte italienische Küche bei gutem Wetter auch Freiluftkino
 - 21.07. Im Konzert: Blame Sally (USA)
brillanter American Folk live
- www.bahnhof-radeburg.de

Betreuungsnachmittag mit Sport im Moritz

• Kurse für pflegende Angehörige • Zusätzliche Betreuungsleistungen • Hausnotruf • Beratung in allen Angelegenheiten •

Pflegezentrum Radeburg „Zum Moritz“ · Schulstr. 5 · 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 8 10 32 · Fax: 03 51 / 4 18 22 32

Wir helfen hier und jetzt. **ASBI** Ambulant betreutes Wohnen:
Tel. 03 52 08 / 3 08 26
Rufbereitschaft: 0174 / 300 30 30
Arbeiter-Samariter-Bund

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

am 24.05. Zschaschel, Elli Radeburg
am 30.05. Schöne, Albrecht Radeburg

zum 80. Geburtstag

am 08.06. Menzel, Werner Großdittmannsdorf

zum 85. Geburtstag

am 14.05. Wagner, Gottfried Radeburg
am 16.05. Klotzsche, Hellmuth Radeburg
am 20.05. Jänike, Erika Radeburg
am 05.06. Eichhorn, Heinz Volkersdorf

zum 90. Geburtstag

am 13.05. Meißner, Edith Bärnsdorf
am 24.05. Herrmann, Kurt Radeburg

zum 91. Geburtstag

am 08.06. George, Hilda Radeburg

zum 92. Geburtstag

am 19.05. Richter, Dora Radeburg
am 30.05. Handrich, Martha Radeburg

 Zur **Diamantenen Hochzeit** gratulieren wir am 24.05. dem Ehepaar Gerda und Konrad Ruhland aus Radeburg



ANTEA BESTATTUNGEN



Alles ändert sich mit dem, der neben einem ist oder neben einem fehlt.

01471 Radeburg August-Bebel-Straße 5

**Tag & Nacht
035 208 - 349 777**

Ihre Ansprechpartnerin Frau Steffi Hauke



20 Jahre Bestattungen in Radeburg und Umgebung

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

Zusatzdienst Großenhainer Apotheken	
12.05. Markt -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 17 -19
13.05. Triebischtal -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 10 -12 & 17 -19
14.05. Moritz -Apotheke Meißen	Marien -Apotheke 18 -20
15.05. Sonnen -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 18 -20
16.05. Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 18 -20
17.05. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Mohren -Apotheke 10 -12 & 17 -19
18.05. Markt -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 18 -20
19.05. Apo.am Kirchplatz Weinböhla	Marien -Apotheke 17 -19
20.05. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Marien -Apotheke 10 -12 & 17 -19
	Stadt -Apotheke 18 -20
21.05. Stadt -Apotheke Großenhain	Stadt -Apotheke 18 -20
22.05. Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Stadt -Apotheke 18 -20
	Löwen -Apotheke 18 -20
23.05. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Marien -Apotheke 18 -20
24.05. Regenbogen -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 18 -20
25.05. Alte Apotheke Weinböhla	Mohren -Apotheke 18 -20
26.05. Regenbogen -Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke 17 -19
27.05. Sonnen -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19
28.05. Engel -Apotheke Radeburg	Löwen -Apotheke 10 -12 & 17 -19
29.05. Triebischtal -Apotheke Meißen	Marien -Apotheke 18 -20
30.05. Mohren -Apotheke Großenhain	Mohren -Apotheke 18 -20
31.05. Hahnemann -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 18 -20
01.06. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Apo. am Kupferberg 18 -20
	Löwen -Apotheke 17 -19
02.06. Markt -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 10 -12 & 17 -19
03.06. Engel -Apotheke Radeburg	Löwen -Apotheke 18 -20
04.06. Stadt -Apotheke Großenhain	Stadt -Apotheke 18 -20
05.06. Moritz -Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke 18 -20
06.06. Rathaus -Apotheke Weinböhla	Mohren -Apotheke 18 -20
07.06. Sonnen -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18 -20
08.06. Löwen -Apotheke Radeburg	Marien -Apotheke 18 -20
09.06. Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Apo. am Kupferberg 17 -19
	Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19
10.06. Alte Apotheke Weinböhla	

Du warst im Leben so bescheiden, nur Pflicht und Arbeit kanntest Du. Mit allem warst Du stets zufrieden, hab Dank und schlaf in Ruh.

Plötzlich und für uns unerwartet, verstarb unser lieber Vati, Schwiegervati und Opi,



Herr Gerhard Zschaschel

geb. 1.4.1921 gest. 5.5.2012

In stiller Trauer:

Sohn Volkmar und Kerstin
Tochter Petra
Enkelkinder Marcel, René und Madeleine
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 15.5.2012, 14 Uhr auf dem Friedhof in Großdittmannsdorf statt.

Danksagung

Auf einmal bist du nicht mehr da, und keiner kann's verstehen. Im Herzen bleibst du uns ganz nah bei jedem Schritt, den wir gehen. Nun ruhe sanft und geh' in Frieden, denk immer daran, dass wir dich lieben.



Nach dem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem lieben Vati, herzenguten Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Neffen

Harald Trentzsch

geb. 12.03.1962 gest. 01.04.2012

möchten wir uns auf diesem Weg für die uns herzlich geschriebenen Worte, Blumen, Geldzuwendungen, stillen Händedruck, sowie ehrendes Geleit in den schmerzlichsten Stunden des Abschiedes bei allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten und seinen ehemaligen Schulfreunden recht herzlich bedanken. Besonders danken wir der Geschäftsleitung der Firma BHS Bau- und Handelsgruppe Sachsen und seinen Arbeitskollegen, dem Redner Herrn Mehlhorn für seine einfühlsamen Worte und Frau Hauke von der ANTEA-Bestattung.

In Liebe und Dankbarkeit

Deine liebe Elke
Deine liebe Tochter Ivonne mit Thomas
Dein lieber Sohn André mit Elisa
Deine lieben Enkel Janine und Luisa
im Namen aller Angehörigen Radeburg, im April 2012

Danke

allen, die unserem lieben Verstorbenen

Karl Steinberg

im Leben Achtung und Freundschaft schenkten, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme und Hilfe auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Danke auch an Frau Matthes für ihre Mühe und tröstenden Worte.

In stiller Trauer
seine Renate und Sohn Bernd



Danksagung

Wir sagen DANKE allen, die meine Frau, Mutter, Oma und Großoma

Frau **Elly Frenzel** geb. Schütze
geb. 17.05.1925 gest. 21.03.2012

bei ihrem letzten Weg begleitet haben. Danke auch allen, die uns ihr Mitgefühl ausgesprochen haben.



In stiller Trauer

Ehemann Heinz Frenzel
Tochter Claudia mit der gesamten Familie
Schwester Hanna mit Familie

Radeburg, im März/April 2012

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

12.05./13.05. Herr ZA Siepker DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c Tel. 035201/70416	02.06./03.06. Herr Dr. Zimmer DD-Weixdorf, Schönburgstr. 21a Tel. 0351/8804921
17.05. Frau ZÄ Mehlhorn DD-Weixdorf, August-Wagner-Str. 2 Tel. 0351/8903641 priv. 0351/8804241	Tel. priv. 0351/8804202
19.05./20.05. Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16 Tel. 035205/54387	09.06./10.06. ZÄ Ute Grünberg/DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843
26.05./27.05. Herr Dr. Gross Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2041	
28.05. Herr DS Reinhold, Radeburg, Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/ 80516	

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken und Augenblicke. Sie werden uns immer an dich erinnern und uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Wolfgang Müller

* 26.03.1934 † 07.04.2012

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Im Namen aller Angehörigen
Inge Gaedte
Ulrich Müller
Martina Müller

Radeburg, im April 2012

Ärztliche Notdienste

Rettingsstelle Meißen:

Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:

Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr
Mi: 14.00 – 7.00 Uhr
Fr: 14.00 – 8.00 Uhr
Sa: 08.00 – 8.00 Uhr

So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr



Wenn der Mensch den Menschen braucht

Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: **Irmgard Balbrink**
01471 Radeburg • Dresdner Str. 6



Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08

Danksagung

*Du bist fortgegangen aus unserer Mitte,
aber nicht aus unseren Herzen.
Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall wo wir sind.*

Nach langer schwerer Krankheit ist meine liebe Frau,
gute Mama und herzensgute Oma

Frau **Johanna Helga Stolper** geb. Weber
* 04.10.1934 † 24.04.2012

für immer von uns gegangen. Sie war überall sehr beliebt,
intelligent, sehr belesen und musikliebend.
Tiefbewegt von der großen Anteilnahme, den vielen Beweisen
des Mitgefühls, durch tröstende Worte und stillen Händedruck
sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen danken wir vielmals.
Nachdem wir sie zur letzten Ruhe gebettet haben, möchten wir
uns vor allem bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn,
besonders bei Pfarrer Seifert für die tröstenden Worte,
bei ihrer Hausärztin Frau Dr. Neubert, bei Frau Hannelore Nemeth,
Frau Sonja Seifert, Frau Karla Franke, Frau Petra Schmiedgen,
der Kirchengemeinde – Kreis der Mitte, Gesprächskreis für Sehbehinderte
und Blinde und der Diakonie Dresden – Königskirche, herzlich bedanken.

In Liebe und Dankbarkeit

Dein lieber Ehemann Hans-Joachim
Dein lieber Sohn Sven
Ihre lieben Enkel Gerrit Adrian und Tim Alexander
sowie die Verwandten der Familien Stolper und Weber



Radeburg, Oschatz, Dahlen, Halle, Leipzig
und Mönchengladbach im Mai 2012

*In unserem Leben hast du Deinen Platz verlassen,
in unserem Herzen bist Du immer bei uns.*

Gabi Borgwardt

*09.04.1945 † 02.04.2012

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum
Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

In stiller Trauer

Dein lieber Herbert
Dein Falk mit Stefanie, Tom und Anna
Deine Jana mit Peter und Saskia
Deine Saskia mit Torsten und Franka
im Namen aller Angehörigen



Radeburg, im April 2012

Stadtfeste – Kommentar

5. Kneipennacht zeigt Überlebenswillen

Als Radeburgs Kneiper am Morgen
des 1. Mai auf den Straßen die Besen
schwingen, um ein paar „Rückstände“
der Kneipennacht zu beseitigen, sehen
sie keineswegs missmutig drein. Auf
Nachfrage bestätigen auch Händler,
dass sie mit den nächtlichen Besu-
cherströmen zufrieden waren. Auch
wenn es sich nicht überall im Umsatz
bemerkbar machte, so haben sich die
12 beteiligten Geschäfte doch einmal
mehr bemerkbar gemacht. Seit über
20 Jahren behaupten sie sich unter
den Bedingungen freier Marktkräfte,
stemmen sich gegen die überlegenen
Großmärkte und Ketten.
Viele wenden sich schulterzuckend ab,
dabei haben diese Geschäfte wirklich
unsere Aufmerksamkeit verdient,
denn ohne sie wäre die Innenstadt
praktisch tot.
Überlebt haben sie, weil sie und auch
andere sich immer wieder etwas ein-
fallen ließen und dafür sorgten, dass
Radeburg interessant und besuchens-
wert erscheint.
Die fünfte Jahreszeit ist Radeburgs
große Zeit. Wenn wir die nicht hätten...
Klar, aber es gibt auch noch vier andere
Jahreszeiten. Weinfest, Vogelscheu-

chenfest, Zille-Weihnachtsmarkt. All
das waren bzw. sind Meilensteine, die
Radeburg weitergebracht haben.
Außerhalb des Faschings ist Radeburg
anscheinend noch auf der Suche nach
Traditionen. Die Besucher, die „Kon-
sumenten“ der Feste, strömen bereit-
willig herbei, wenn es in der Stadt ein
Fest gibt. In einem Ort, wo praktisch
jeder jeden kennt, ist das Interesse
groß, sich einfach mal zu treffen und
sich bei einem guten Tropfen oder
einem profanen Bier zu treffen, zu
quatschen und in der Gemeinschaft
Spaß zu haben. Radeburg genügt sich
da vollkommen selbst und braucht als
Lockmittel keine große Kunst.
Das ist ein Plus für die „Macher“.
Diese „garantierte Zuneigung“, der
man sich in der City fast sicher sein
kann, würden sich manche anderen
Städte wünschen.
Trotzdem haben es Veranstalter in
Radeburg schwer. Auch Jens Böhme,
als Vorsitzender des Kultur- und
Heimat-Vereins Veranstalter der Knei-
pennacht, wird ein Lied davon singen
können. Man leidet unter mangelnder
Mitmachbereitschaft derer, von denen
man Eigeninteresse erwarten müsste.

Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg

Die Zilleschule im Musicalfieber



Musical High School – aufgeführt von den Klassen 9a und 9b

Vor drei Wochen begann der ganze
Stress. Die 9. Klassen der Heinrich-
Zille- Mittelschule Radeburg sollten
innerhalb von drei Projekttagen ein
selbst gewähltes Musical auf die
Bühne bringen. Unterstützung bekam
wir von unseren Mentoren, die uns
mit Rat und Tat zur Seite standen
und uns erfolgreich durch die gemein-
same Zeit leiteten. Zu der fächerüber-
greifenden Arbeit gehörten Schauspiel,
Tanz und Gesang. Frau Richert ließ uns
an ihren Erfahrungen im Musiktheater
teilhaben und brachte selbst unsere
unmotiviertesten Gesangsmuffel in
Schwung, obwohl sie selbst schon
im Ruhestand ist. Bereits vor der
Projektwoche begannen wir mit dem
Schreiben unserer Drehbücher und
wählten die Darsteller passend zu
den Charakteren der Musicalfiguren
aus. In den nächsten Tagen bastelten
wir fleißig an Requisiten, Bühnen-
bildern und Choreographien.
Dabei zählte jede Idee und jede
Hand. Durch die gemeinsame
Musicalzeit verstärkte sich der
Zusammenhalt beider Klassen,
knallende Türen und die eine oder
andere Träne waren da am Tag der
Premiere schon wieder vergessen.
Mit Kribbeln im Bauch und Adre-
nalin im Blut wagten wir uns in
die „Höhle des Löwen“ – auf die
Bühne. Vor dem geschlossenen
Vorhang warteten viele gespannte
Eltern, die über kleine Pannen
und Missgeschicke lächeln konn-
ten und uns mit ihrem Applaus
ermutigten. In den Pausen sorgte
die Schülerfirma mit einem lek-

keren Angebot für das leibliche Wohl.
Nach den Osterferien gingen unsere
Aufführungen in die zweite Runde.
Nun konnten sich auch andere Gäste
aus Radeburg und Umgebung an zwei
Abenden auf jeweils drei verschiedene
Musicals freuen. Unsere Leistungen
wurden mit viel Applaus, Lob unserer
Eltern und sehr guten Ergebnissen in
Deutsch, Musik und Englisch belohnt.
Sogar Schüler von Außerhalb waren
von unseren Auftritten und dem stim-
migen Gruppenzusammenhalt begeis-
tert. Wir sind schon sehr gespannt auf
unsere Klassenfahrt nach Berlin, in
der wir ein professionell aufgeführtes
Musical live auf der Bühne erleben
werden. Ein großes Dankeschön geht
an unsere Lehrer, die unermüdlichen,
tatkräftigen Unterstützer und an die
großzügigen Spender.

Viktoria Schubert, Sophie Jacob



Tanz der Vampire

Ich schenk dir eine Geschichte

Am 26. April 2012 besuchte Katrin
Hillig, Mutter einer Schülerin der 5.
Klasse, unsere Radeburger Mittel-
schule. Sie überreichte uns 30 Bücher.
Dies geschah anlässlich des „Welt-
tages des Buches“. Im Internet fand
sie die Aktion, bei welcher 33.333
Lesefreunde gesucht wurden.

Wir möchten Frau Hillig für die Über-
gabe der Bücher danken.

Lina Funke, Julia Pusch

Die begeisterte Leserin bewarb sich
dafür. Gefallen hatte ihr besonders
die Aufforderung, diese Bücher an
Leute weiterzugeben, die nicht so
viel lesen. Insgesamt wurden eine
Million Bücher mit 25 verschiedenen
Titeln verschickt. Frau Hillig wählte
für uns „Suite française“ von Irène
Némirovsky aus. Sie fand dieses
Buch für die Schule passend, da es
sich mit der Thematik des zweiten
Weltkrieges befasst.

Die Autorin wurde 1942 in Frankreich
verhaftet und starb in Auschwitz. Erst
60 Jahre nach ihrem Tod wurde ihr
Werk wiederentdeckt.



Frau Hillig überreicht ein Exemplar
der Bücher an unseren Direktor.

Trittbrettfahrerei frustriert. Dazu
kommen ein kompliziertes und teils
nicht einmal für Anwälte und Steu-
erberater verständliches Vereinsrecht
und hohe Hürden für Genehmigungen.
Gerade für die Kleinunternehmen, die
Familienbetriebe, die Selbständigen
(die „selbst und das ständig“ sind)
ist neben der Selbstausbeutung mit
12-Stunden-Arbeitstag die Belastung
einfach zu groß.
So fehlen eben vorgestern die Vogel-
scheuchen vor den Geschäften, gestern
die geöffneten Geschäfte beim Weih-
nachtsmarkt, heute die lebendigen
Schaufenster bei der Kneipennacht.
Es ist bedauerlich, weil es für die Presse
deshalb nicht viel Neues zu berichten
gibt. Es ist derzeit aber eben das Mach-
bare. Nicht mehr. Nicht weniger.
Das ist so lange nur bedauerlich aber
nicht schlimm, so lange das Wesentli-
che bleibt – die Möglichkeit sich „mit
der Stadt zu verabreden“ und vergnü-
gliche gemeinsame Stunden zu erleben
und zu genießen. Dafür Dankeschön,
lieber Jens Böhme und lieber Kultur-
und Heimatverein, danke den zwölf
Geschäften und sechs Gaststätten für
diese Möglichkeit.

K.Kroemke



*Ich möchte mich, auch im Namen
meiner Eltern, bei allen recht
herzlich für die vielen Geschenke
und Glückwünsche zu meiner
Konfirmation bedanken.*

Martin Meißner
Bärnsdorf, im April 2012

*Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Freunden,
Bekannten, den Mittwochs-Turnerinnen und den
fleißigen Rankewicklern für die zahlreichen Glück-
wünsche, Geschenke und auch Blumen zu unserer
Goldenen Hochzeit.*

Helga und Klaus Habelt
Radeburg, im April 2012

Kostenfreier Infovortrag für Ihre Gesundheit:

Dienstag 22.5.2012, 18:30 – ca. 20:00 Uhr:

**„Wenn die Seele leidet! – Neue Wege bei Unruhe,
Ängsten, Panikattacken, Depressionen
durch Bioenergietherapie nach Viktor Philippi“**

Heilpraktikerin Sabine Franke
Am Meißner Berg 9 · 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 / 34 98 70
Mobil: 0170 / 907 27 17
www.theomedizin-franke.de

Heizen mit Holz - natürliche Wärme für die Zukunft

- ✓ Beratung
- ✓ Planung
- ✓ Ausführung

Fa. Sebastian Hausdorf
Hauptstraße 17a · 01561 Tauscha
Tel.: 03 52 40 / 7 22 69
info@firma-hausdorf.de
www.firma-hausdorf.de

Meisterbetrieb für
**KAMIN- &
KACHELOFEN-
BAU** J. Hausdorf
FLIESEN- & NATURSTEINVERLEGUNG

Heizung zu teuer?

Wir bieten die Alternative:

**Jederzeit preisgünstiges
Brennholz**

Ausserdem im Angebot:

Naturzaunbretter

**Forstbetrieb Zschorna
01561 Schönfeld · Freie Scholle 4
Tel. 03 52 48-8 12 44 · Fax 03 52 48-8 15 55**

Komplette Forstdienstleistungen

**Frühjahrsinspektion
& Urlaubs-Check**

- Umrüstung EURO 1 auf D3 • Rußpartikelfilterumrüstung •
- TÜV jeden Montag u. Freitag • Abgasuntersuchung •
- Motorinstandsetzung • Sofort-Ölwechsel •
- Ankauf von Gebrauch- und Unfallwagen •
- Unfallinstandsetzung • Karosserieinstandsetzung •
- Autoglas-Service • Umweltplaketten •

**Autohof
RADEBURG**
Inhaber Jan Treffs
KFZ-Meisterbetrieb • Freie KFZ-Werkstatt
Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 / 21 01 · Fax: 03 52 08 / 8 09 80



Copyright 2012 Foto Eulitz Radeburg

Für den wunderbaren Tag unserer Konfirmation bedanken wir uns,
auch im Namen unserer Eltern, bei Herrn Pfarrer Brock
sowie bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn für die lieben
Wünsche und einfallsreichen Geschenke auf das Herzlichste.

Johann Maul, Marie Leonhardt, Linda Krause und Sophie Brzezinsky.
Steinbach, im April 2012

*Ein herzliches Dankeschön
an alle, die zu meiner
Jugendweihe an mich dachten
und mir viele Geschenke machten.
Es war ein super Tag.*

Danke, Euer Max

*Für die vielen lieben Glückwünsche
und Geschenke zu meiner*

Konfirmation

*möchte ich mich, auch im Namen meiner
Eltern, bei allen Verwandten, Freunden,
Bekannten und Nachbarn, sowie der
Radeburger Kirchengemeinde recht herzlich
bedanken.*

Marius Mehnert
Radeburg, im April 2012

Holzarbeiten & Montagen

Michael Scheinpflug
Tischler

- Fenster & Türen
- Treppen & -Renovierung
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissee
- Fußböden
- Terrassen
- Vordächer
- Carports
- Reparaturen

Frühjahrsaktion Insektenschutz
- bis zu 10% sparen

Berbisdorfer Hauptstr. 53 · 01471 Radeburg
Tel. 01 72-372 53 13

Bauservice Frank Hempel

Ihr Fachmann für Baudienstleistungen

von Reparatur bis Um- und Ausbau an Haus und Grundstück

Dorfstraße 36 · 01561 Rödern
email: hempel_frank@t-online.de
Tel. 03 52 08 9 21 36 mit AB · Funk: 01 52 05 77 57 50

ANWALTSKANZLEI SIMONE SPERLING

Familienrecht Erbrecht Arbeitsrecht Verkehrsrecht Vorsorgeverfügungen

Meißner Straße 2
01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 39 58 19
Fax: 03 52 08 39 58 20
Bürozeiten: Mi. 14 - 19 Uhr
(Termine nach Vereinbarung)

Ich biete Ihnen kompetente, umfassende und zuverlässige Rechtsberatung sowie Vertretung.

rechtl. Telefonberatung:
0900 1277591 (2,59 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk kann abweichen)

Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

GRAFE BETON

Großenhainer Str. 29
01561 Schönfeld
Tel: 03 52 48 / 83 00
Fax: 03 52 48 / 8 30 77 / 78

Frischbeton
zur Abholung und Anlieferung

Tiefbauprodukte

- Vollbiologische Kläranlagen
- Schachtfertigteile
- Sammelgruben, Abscheider
- Wasserzählerschächte, Pumpenschächte

Weitere Baustoffe für Hof und Garten finden Sie unter:
www.grafe.de

Anfragen bitte unter:
t.grafe@grafe.de

Auf Knopfdruck sicher!

Zuhause – das bedeutet Sicherheit und Schutz.
Somfy Motorisierungslösungen tragen dazu bei, zum Beispiel mit einer Einbruchhemmung, die das Hochschieben der Rollläden erschwert.
Fragen Sie Ihren Somfy Profi.

somfy

Ihr Somfy-Experte
G. HENTSCHEL

Berbisdorf · Am Schlosspark 3
01471 Radeburg
Tel./Fax: (03 52 08) 49 19 · www.tore-hentschel.de

Physiotherapie Marion Seifert

Nach erfolgreichem Umzug in meine neuen Praxisräume, möchte ich mich bei allen meinen Patienten, Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für die Glückwünsche recht herzlich bedanken.
Marion Seifert und das Team der Physiotherapie

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 7:00-19:00 Uhr;
Fr. 7:00-14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Großenhainer Platz 4a · 01471 Radeburg · Tel./Fax 03 52 08 / 3 40 83

TSV 1862 Radeburg e.V. - Handball

11. OVB-Cup der Direktion Dresden/Rostock

An alle Sportfreunde, Zuschauer, Fans und Sponsoren:
am 09.06./10.06.2012 findet der 11. OVB-Cup statt!

Ort: Sporthalle „Meißner Berg“ in Radeburg

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie zu diesem jährlichen Highlight und ganz besonders zum 150. Jahr der TSV Radeburg mit absolut hochkarätiger Besetzung zahlreich begrüßen dürfen.

09.06. Männerturnier - Beginn 9 Uhr
Teilnehmer sind die Mannschaften:

- HSG Freiberg
- HSV Dresden
- TUSEM Essen II
- TSV 1862 Radeburg
- eine Mannschaft aus Mecklenburg Vorpommern
- eine weitere Mannschaft der Sachsenliga

10.06. Frauenturnier - Beginn: 10.00 Uhr
Teilnehmer sind die Mannschaften:

- SV Rähnitz
- SSV Lommatzsch
- Eintracht Ortrand
- TSV 1862 Radeburg I
- TSV 1862 Radeburg II

ZUMBA fitness

Besonderes Highlight

In der Mittagspause von 12.30 Uhr bis 14 Uhr:

Dance-Fitness-Party
mit dem Studio P5!

Studio P5
Pilates Fitness Vita Lounge

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Außerdem erwarten Sie die Vorstellung der neuen 1. Männermannschaft des TSV 1862 Radeburg und weitere Highlights.
Seien sie gespannt.

Auf geht's Radeburg. „Wir kämpfen und siegen!“

Moritzburg

Helferaufruf zum 11. Schloss-Triathlon-Moritzburg 2012

Nicht zuletzt wegen Euch, den freundlichen, engagierten Helfern des Schloss-Triathlons genießt die Veranstaltung in ganz Deutschland und den Nachbarländern hohes Ansehen. Durch die Identifizierung mit dem Geist der Veranstaltung prägt Ihr die Atmosphäre des Events. Das Schloss-Triathlon Team sucht auch für 2012 wieder viele fleißige Hände um den 11. Schloss-Triathlon für alle zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen. Als Helfer bist du für das Wohl unserer Triathleten und das erfolgreiche Gelingen der Veranstaltung verantwortlich. Es warten tolle Aufgaben an Verpflegungsstellen, im Wechselgarten und als Streckenposten, sowie zum Auf- und Abbau auf dich. Dabei kannst du die einzigartige Atmosphäre des Schloss-Triathlons in Moritzburg genießen!

Als Dankeschön für deine Unterstützung erhältst du von uns:

- ein modisches Helfer - T-Shirt
- pro Tag einen Verpflegungsbeutel
- eine Portion Pasta für den Tageseinsatz
- bis zu 15,- € für den ersten Tag ... und bis zu 20,- € für jeden weiteren Tag

Wenn du Lust hast, am 2. Juni-Wochenende (08./09./10. Juni) erneut zum Gelingen des Schloss-Triathlons beizutragen, dann melde dich einfach an!
Zur Helferanmeldung gelangst Du über folgenden Link:
<http://www.schloss-triathlon.de/helfer/>
Bei Fragen wende Dich bitte an: helfer@schloss-triathlon-moritzburg.de
Wir werden uns bemühen, sie so schnell wie möglich zu beantworten.

Moritzburger Triathlonverein e.V.

Hinweise zum Triathlon-Event am 09./10. Juni 2012

Ausführliche Informationen zu Ablauf und Verkehrseinschränkungen lesen Sie bitte auf Seite 8.

KUNST:Offen

Wieder Kunst am Pfingstmontag

KUNST:Offen bietet die Möglichkeit, Kunst und Kunsthandwerk am Ort des Entstehens zu erleben. Hier kann man den Künstlern hinter die Leinwand schauen, sie bei der Arbeit beobachten und natürlich das eine oder andere Kunststück erwerben.
Alle Genres sind vorstellbar und werden in den Ateliers, Galerien und Höfen der Künstler durch sie selbst erlebbar gemacht. Für jeden Geschmack und jedes Alter gibt es Angebote.
Mit dabei sind vor allem Maler, Grafiker, Bildhauer, Fotografen und Töpfer. Aber auch Schmuck-, Glas-, Porzellan-, Textil-, Holz- und Metallgestalter laden ein.
Dazu gibt es vielerorts Kaffee und Kuchen oder Wein und Käse, sowie hin und wieder Livemusik. Zahlreiche Begleitveranstaltungen, Sonderausstellungen und Performances runden die Aktion ab.

Man trifft sich zu Gesprächen und verbindet alles mit einem Ausflug per Pedes, Fahrrad, Motorrad oder gar mit dem Oldtimer durch die wunderschöne Pfingstlandschaft.
Anschauen, Zuhören, Staunen...
Das Atelier der Künstlerin Petra Schade in Radeburg, Dresdner Str. 10, öffnet am Pfingstsonntag, den 27.05.2012, von 11:00 Uhr bis 20:00 Uhr seine Pforten.
Es lädt ein zur farbenfrohen Spurensuche mit der Künstlerinnengruppe „Farbfinder“, mit Christine Grochau, Constanze Hohaus und Petra Schade, mit dem Weinböhlaer Maler und Grafiker Steffen Gröbner und Katrin Meinig.
Die Künstler präsentieren zahlreiche Druckgrafiken und Malereien unterschiedlichen Genres.
Zu Gast sind Karla Israel und Martina

Kinderferienlagerverein e.V.

Kinderferienlager in den Sommerferien in Schirgiswalde

Im Kinderferienlagerverein e.V. können auch im diesem Sommer wieder Kinder im Alter von 7 bis 13 Jahre ihre Ferien verbringen.
Das Ferienlager in Schirgiswalde, in der Hotel & Freizeitanlage Am Lärchenberg (in der Oberlausitz), ist besonders für Kinder geeignet, die das 1. Mal in ein Ferienlager fahren. Die zahlreichen Betätigungsfelder auf der Hotelanlage und im Ort bieten den Kindern eine abwechslungsreiche Ferienwoche. Ausflüge nach Bautzen u. a. ins Bowlingcenter, in die reizvolle Bäderlandschaft des Umfeldes sowie weitere Aktivitäten bereichern den Aufenthalt der Kinder.
Weitere Informationen, Bilder und Erfahrungsberichte von Teilnehmern zum o. g. Ferienlager und Bilder sind unter: www.kfl-radeburg.ag.vu zu finden.

Des weitere bieten wir in Zusammenarbeit mit unseren Kooperationspartnern Ferienlager im Waldbad Zeischa, im Seengebiet bei Königswusterhausen sowie in einer Wagenburg bei Lauchhammer an.

Sprachferienwoche Englisch

Diese Sprachferienwoche für Kinder von 8 – 13 Jahren, zum Erlernen und Festigen des freien Sprechens in Englisch, wird seit 2004 für Kinder in Schirgiswalde, in der Oberlausitz, durchgeführt.
Weitere Informationen, Bilder und Erfahrungsberichte von Teilnehmern zu den o. g. Sprachferien sind unter www.kfl-radeburg.ag.vu zu finden.

Ansprechpartner:
Herr Besser 035208 – 349780
früh 7:30 bis 9:30 Uhr,
abends ab 20:30 Uhr
bzw. 0174 – 9999541

Jetzt 100% STIHL zum Preis für 259 €

Wir beraten Sie gern!

Kettenschleifen 4,70 € (außer Hartmetall)

- Anfertigung von Ketten nach Ihren Wünschen
- Kettenschmieröl (Faßware 2,95 € pro Liter)

Motorrad Worlitzsch
Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg
Tel. 035208/80433
www.worli.de

Leichtstart Rasenmäher

MXMU675 incl.
→ Mulchen
→ Fangen
→ Seitenauswurf

Aktionspreis 2012 479,-€

Vermiete ab 15.7.12 in Radeburg

Promnitzweg 32, EG, barrierefreie Gewerbeeinheit, 136m², 2 Carportplätze – 2 Parkplätze direkt v. Eigentümer. Miete VB

Tel. 03 51 - 2 59 65 31
e-mail: architektur1@gmx.de

Kachelofen- und Kaminbaumeister Peter Pietzsch

- fachmännische Beratung und Planung
- individueller Bau von Heizkaminen, Kachelöfen und Küchenherden
- Lieferung und Montage von Schornsteinsystemen
- Kaminöfen & Pelletöfen, Gartenkamine
- Kamine für Passivhäuser, Ofenreinigung & -reparaturen

Besuchen Sie unsere große Ausstellung - 70 Öfen - www.ofenbau-pietzsch.de
01468 Moritzburg/ OT Boxdorf · Hauptstraße 39 · Tel./Fax: 0351/4609122

Dachdeckerei Oliver Trentzsch

DACH / FASSADE / ABDICHTUNG

Großenhainer Str. 34a
01561 Schönfeld
Tel.: 0172/278 92 91
Fax: 03 52 48/2 29 82
info@dachdeckerei-trentzsch.de

- Dachdeckungen aller Art - Dachklempnerarbeiten -
- Dachreparaturen - Solaranlagen - Gerüstbau - Holzbau -

Lieferung von Schüttgütern Grünanlagenpflege

HGS
Markus Nicklich

Hauswartdienste
Garten- & Landschaftsbau
Schüttgut- u. Containerdienst

Bärnsdorf · Lindeberg 15 · 01471 Radeburg
Tel. 03 52 07 / 8 27 50 · Fax: - 89 51 30
Funk: 0172 / 7 94 18 63 · www.hgs-nicklich.de

Zertifizierte Autoverwertung und freie Werkstatt

- Altfahrzeugentsorgung
- Fahrzeuginstandsetzung
- Verkauf neuer und gebrauchter Ersatzteile

01561 Ebersbach, Hauptstr. 81
gebrauchtautoeile-vogel@web.de
Ulrich Vogel 03 52 08 - 34 29 44
Sven Vogel 0173 - 5 62 27 95

Ebersbach

Ausgabe:
05/2012

Erscheinungstag:
13.05.2012



Ebersbacher
Amtsblatt

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In den öffentlichen Sitzungen des Technischen Ausschusses am 22.03.2012 und 02.04.2012 sowie des Gemeinderates am 26.04.2012 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

Technischer Ausschuss am 22.03.2012

19/03/2012 bis 25/03/2012
Beschlüsse zu Bauvorhaben und Verkaufrechten von Bürgern der Ortsteile
26/03/2012
Ablehnung des Beschlusses zur Übernahme der Kreisstraßen 8531 und 8530 in kommunale Trägerschaft

Technischer Ausschuss am 02.04.2012

27/04/2012
Beschluss zu einem Bauvorhaben im OT Kalkreuth

Gemeinderat am 26.04.2012

28/04/2012
1. Änderungssatzung zur Feuerwehrsatzung der Gemeinde Ebersbach
29/04/2012
Fortschreibung des Brandschutzbedarfsplanes der Gemeinde Ebersbach
30/04/2012
Zuschlagserteilung für die Bauleistung – Rekonstruktion Mittelschule Ebersbach 3. Bauabschnitt – Abbruch/Rohbau/Putz – an die Firma Kompletbau Ebersbach laut Angebot mit einer Bruttosumme von 21.488,16 €
31/04/2012
Zuschlagserteilung für die Bauleistung – Rekonstruktion Mittelschule Ebersbach 3. Bauabschnitt – Trockenbau – an die Firma Trockenbau Beeg Rödern laut Angebot mit einer Bruttosumme von 24.908,01 €
32/04/2012
Zuschlagserteilung für die Bauleistung – Rekonstruktion Mittelschule Ebersbach 3. Bauabschnitt – Tischlerarbeiten – an die Firma Tischler Müller GmbH Reinersdorf laut Angebot mit einer Bruttosumme von 55.552,33 €

Gemeinde Ebersbach

1. Änderungssatzung zur Feuerwehrsatzung der Gemeinde Ebersbach

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (GVBl. S. 55, ber. S. 159), zuletzt geändert durch Gesetz vom 26. Juni 2009 (GVBl. S. 323) in Verbindung mit § 15 Abs. 4 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. Juni 2004 (SächsGVBl. S. 245, ber. S. 647), zuletzt geändert durch Gesetz vom 15. Dezember 2010 (SächsGVBl. S. 387) hat der Gemeinderat am 26.04.2012 die nachfolgende Satzung beschlossen.

Artikel 1

§ 1 erhält folgende Fassung:

§ 1

Name und Gliederung der Feuerwehr (1) Die Freiwillige Feuerwehr, in der Satzung Feuerwehr genannt, ist eine gemeinnützige, der Nächstenhilfe dienende Einrichtung der Gemeinde Ebersbach ohne eigene Rechtspersönlichkeit. (2) Die Feuerwehr besteht als Gemeindefeuerwehr aus:
1. den aktiven Abteilungen der Ortsteile Beiersdorf, Bieberach, Ebersbach, Freitelsdorf, Kalkreuth, Naunhof und Reinersdorf
2. den Alters- und Ehrenabteilungen der unter 1. genannten Ortsteile
3. der Jugendfeuerwehr der unter 1. genannten Ortsteile der Gemeinde Ebersbach

Artikel 2

§ 2 erhält folgende Fassung:

§ 2

Aufgaben der Gemeindefeuerwehr (1) Die Gemeindefeuerwehr hat die Pflichten
- Menschen, Tiere und Sachwerte vor Bränden zu schützen
- Technische Hilfe bei der Bekämpfung von Katastrophen im Rahmen des Rettungsdienstes und der Beseitigung von Umweltgefahren zu leisten
- nach Maßgabe der §§ 22 und 23 SächsBRKG Brandverhütungsschauen und Brandsicherheitswachen durchzuführen.
(2) Der Bürgermeister oder sein Beauftragter kann die Gemeindefeuerwehr zu Hilfeleistungen bei der Bewältigung besonderer Notlagen heranziehen
(3) In Erfüllung ihrer Aufgaben hat die Feuerwehr insbesondere
1. die aktiven Angehörigen der Gemeindefeuerwehr nach den jeweiligen Vorschriften aus- und weiterzubilden. Es sollen mindestens 40 Ausbildungsstunden je Standort und Jahr durchgeführt werden.
2. die Ausbildung in Erster Hilfe zu fördern
3. vom Bürgermeister können der Feuerwehr andere Aufgaben, die dem Schutz von Leben und Eigentum der Bürger dienen, übertragen werden.

Artikel 3

§ 4 erhält folgende Fassung:

§ 4

Beendigung des Feuerwehrdienstes (1) Der aktive Feuerwehrdienst endet, wenn der ehrenamtlich tätige Angehörige der Gemeindefeuerwehr
1. das 65. Lebensjahr beendet hat. Darüber hinaus kann ein schriftlicher Antrag auf Dienstverlängerung im aktiven Dienst durch den Feuerwehrangehörigen gestellt werden. Die Entscheidung darüber, sowie der Zeitraum der Verlängerung, liegt im Ermessen des Gemeindefeuerleiters im Einvernehmen mit dem zuständigen Ortswehrleiter.
2. aus gesundheitlichen Gründen zur Erfüllung seiner Dienstpflichten dauernd unfähig ist
3. ungeeignet zum Feuerwehrdienst entsprechend § 18 (3) SächsBRKG wird
4. entlassen oder ausgeschlossen wird
(2) Ein ehrenamtlich tätiger Feuerwehrangehöriger kann auf seinen Antrag hin in ein ruhendes Dienstverhältnis versetzt werden, wenn es für ihn aus persönlichen oder beruflichen Gründen notwendig ist. Die Dauer ist auf zwei Jahre begrenzt. Nach Ablauf dieser Frist entscheidet der Ortsfeuerwehrausschuss über eine weitere Verlängerung oder Beendigung des Feuerwehrdienstes. Dienstjahre werden in dieser Zeit nicht angerechnet.
(3) Ein ehrenamtlich tätiger Feuerwehrangehöriger ist auf seinen Antrag

zu entlassen, wenn der Dienst in der Feuerwehr für ihn aus persönlichen oder beruflichen Gründen eine besondere Härte bedeutet.
(4) Ein ehrenamtlich tätiger Feuerwehrangehöriger hat die Verlegung seines ständigen Wohnsitzes in eine andere Gemeinde/Stadt unverzüglich dem Ortswehrleiter schriftlich anzuzeigen. Er ist auf schriftlichen Antrag aus dem Feuerwehrdienst zu entlassen. Wenn ein Feuerwehrangehöriger die Verlegung seines Wohnsitzes in eine andere Gemeinde/Stadt nicht anzeigt, ist eine Entlassung auch ohne Antrag möglich. Über die Entlassung entscheidet der Gemeindefeuerleiter nach Anhörung des Ortsfeuerwehrausschusses.
(5) Ein ehrenamtlich tätiger Feuerwehrangehöriger kann bei fortgesetzter Nachlässigkeit im Dienst oder in der Aus- und Fortbildung, bei schweren Verstößen gegen die Dienstpflichten nach Anhörung des zuständigen Ortsfeuerwehrausschusses aus der Feuerwehr ausgeschlossen werden.
(6) Der Bürgermeister stellt nach Anhörung des Ortsfeuerwehrausschusses die Beendigung des Feuerwehrdienstes durch schriftlichen Bescheid fest. Ausgeschiedene Feuerwehrangehörige können auf Antrag eine Bescheinigung über die Dauer der Zugehörigkeit zur Feuerwehr, den letzten Dienstgrad und die zuletzt ausgeübte Funktion erhalten.

Artikel 4

§ 8 erhält folgende Fassung:

§ 8

Alters- und Ehrenabteilung (1) In die Alters- und Ehrenabteilung können Angehörige der Feuerwehr bei Überlassung der Dienstbekleidung übernommen werden, wenn sie das 65. Lebensjahr vollendet haben oder dauernd dienstunfähig geworden sind. (2) Der Ortsfeuerwehrausschuss kann auf Antrag Angehörigen der aktiven Abteilung den Übergang in die Alters- und Ehrenabteilung gestatten, wenn der Dienst in der Feuerwehr für sie aus persönlichen oder beruflichen Gründen eine besondere Härte bedeutet. (3) Feuerwehrangehörige aus den geschlossenen Standorten werden nach Erreichung des 50. Lebensjahres in die Feuerwehr Ebersbach übernommen und tragen als Zusatz für die Alters- und Ehrenabteilung den Namen des Ortsteiles. Als Stichtag wird der 31.12.2011 festgelegt. (4) Der Leiter der Alters- und Ehrenabteilung wird von den Angehörigen auf die Dauer von 5 Jahren gewählt.

Artikel 5

Diese Satzung tritt am Tage ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Ebersbach, 27.04.2012

Fehrmann, Bürgermeisterin
Siegel

Hinweis:

Nach § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn
1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist die Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

- zum 93. Geburtstag**
am 10.06.2012 Göbel, Gertrud OT Ebersbach
- zum 85. Geburtstag**
am 16.05.2012 Reisdorf, Günter OT Ermendorf
am 22.05.2012 Hirschnitz, Hildegard OT Reinersdorf
- zum 80. Geburtstag**
am 04.06.2012 Born, Ilse OT Göhra
am 10.06.2012 Hönisch, Irene OT Ebersbach
- zum 75. Geburtstag**
am 23.05.2012 Schreiber, Helga OT Cunnersdorf
am 25.05.2012 Trentzsch, Ernst OT Ebersbach
am 27.05.2012 Schulze, Margarete OT Ebersbach
am 01.06.2012 Drechsler, Günter OT Rödern
am 08.06.2012 Vogel, Erhard OT Kalkreuth
- zum 70. Geburtstag**
am 28.05.2012 Seidemann, Helga OT Kalkreuth
am 04.06.2012 Koitzsch, Gerhard OT Naunhof

Außerdem gratulieren wir recht herzlich zur **Goldenen Hochzeit:**

- am 19.05.2012 dem Ehepaar **Erhard und Gerda Tronicke** im Ortsteil Ebersbach
- am 02.06.2012 dem Ehepaar **Helmut und Gisela Kirschner** im Ortsteil Rödern und
- am 09.06.2012 dem Ehepaar **Manfred und Rosemarie Wachtel** im Ortsteil Ebersbach



Anlässlich unserer Goldenen Hochzeit

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn recht herzlich für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und Blumen bedanken. Besonderer Dank gilt unseren Kindern und unserem Enkelkind für die Unterstützung, den Rankwicklern und dem Frauenstammtisch, der Gaststätte Freund für die gute Bewirtung sowie Herrn Kiss für die Unterhaltung.



Lothar und Erika Schmeltzer

Freitelsdorf im März 2012

Für die anlässlich unserer **Konfirmation** überbrachten Blumen, Glückwünsche und Geschenke möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt **Pfarrer Seifert** und dem **Jugendchor** für die wunderschöne Ausgestaltung des Gottesdienstes.

Antonia Herrmann, Sophie Hoyer & Hans Tronicke
Rödern, 22.04.2012



Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner, zu dem **Donnerstag, 31. Mai 2012, 19:30 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzungen möchte ich Sie recht herzlich einladen. Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Vermieten in Cunnersdorf

2-Raum-Whg. im EG mit ca. 53m² Wfl.
KM 258,-€+NK, Kaution 2 KM
Gemeindeverwaltung Ebersbach
Tel.: 03 52 08 / 9 55 - 18

Drechselarbeiten aller Art

- Blumensäulen • Grabkreuze •
 - Bilderrahmen • Spielzeug u.w.m. •
 - Regale aller Art •
 - Versch. kuriose Räucherfiguren •
 - elektr. angetriebene Pyramiden •
 - Reparatur von Holzgegenständen •
- Helfried Schweizer
Schulstr. 4b • 01471 Radeburg,
Tel./Fax 03 52 08 / 23 11
Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr • Sa. 13.00-16.00

Recycling

Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne und gelbe Säcke

Ebersbach und Ortsteile Montag, 14. und 29. Mai 2012, 11. Juni 2012

Papierentsorgung – blaue Tonne

Ebersbach und Ortsteile Montag 29. Mai 2012

Die Abfallbehälter / - säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.

Grünschnittannahme an der Kläranlage „Am Wetterberg“

Sonnabend, 14. Juli 2012 in der Zeit von 09:00 – 13:00 Uhr

AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ 0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:
Telefon: 0351-8400866

Gemeinde Ebersbach

Achtung! Achtung!

Schließung der Gemeindeverwaltung Ebersbach und der Geschäftsstelle des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Sehr geehrte Einwohner, wir teilen Ihnen mit, dass die Gemeindeverwaltung Ebersbach einschließlich Einwohnermeldeamt sowie die Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ am Freitag, 18. Mai 2012 geschlossen sind.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Amtliche Bekanntmachung

Zahlungserinnerung

2. Rate Grundsteuer

Fälligkeit 15.05.2012

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeindekasse bei verspäteten Zahlungen Säumniszuschläge und Mahngebühren erheben muss. Um dies zu vermeiden empfehlen wir Ihnen die Teilnahme am Lastschrift-Einzugsverfahren. Bitte geben Sie bei der Überweisung das Buchungszeichen an, damit Ihre Zahlung richtig zugeordnet werden kann.
Bankverbindung der Gemeinde:
Sparkasse Meißen
Kto-Nr.: 3046000056, BLZ: 85055000

Ebersbach

Fahrt zu Vadossi –

feine Schokoladen aus Dresden/Radebeul

Liebe Rentnerinnen und Rentner von Ebersbach, Unkostenbeitrag: 30,00 Euro pro Person
Wollen Sie dem Alltag wieder einmal entfliehen und einen schönen Tag genießen, dann melden Sie sich ab sofort in der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Sekretariat Frau Schopies (Tel.-Nr. 035208/9550). Bei Anmeldung bitte sofort bezahlen.

Wir starten mit dem Reisebus nach Moritzburg und steigen dann in die Löbnitzgrundbahn um. Diese bringt uns bis nach Radebeul, wo wir im Anschluss die Schokoladenfabrik besichtigen und Kaffee trinken. Geplant ist anschließend noch eine kleine Rundfahrt in die Umgebung von Radebeul und Dresden.

Ihre Seniorenbetreuung Ebersbach

Computer streikt?

Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter
01 60 / 1 1803 15

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!

Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf
Jäkel, Kleinnaundorf,
Kurzer Weg 7 / 32
Telefon 03 52 40 / 7 21 64

Alle Fächer
Alle Klassen
US-Training

Nachhilfe

in Mini-Gruppen oder im Einzelunterricht

Auch in Radeburg & Ebersbach!

Zeugnissorgen? - Nur noch wenige Wochen bis zum Schuljahresende!

Rufen Sie uns an! - Tel. 0800 00 6 22 44 geb.frei
- oder auch im Internet unter www.nachhilfenet.de

Großenhain, Neumarkt 15 ☎ (0 35 22) 50 91 01
Riesa, (Weida) Stendaler Str. 20 ☎ (0 35 25) 73 73 30
Meißen, Nossener Str. 38 ☎ (0 35 21) 45 20 77
Nossen, Bahnhofstr. 15 ☎ (03 52 42) 7 10 06
Weinböhla, Hauptstr. 15 ☎ (03 52 43) 3 29 63
Radebeul, Meißner Str. 134 ☎ (03 51) 8 95 19 17

www.krematorium-meissen.de

weltener Rufnummer
0171-7620680

Städtisches Bestattungswesen Krematorium Meißen



Ein herzliches Dankeschön an alle Mitwirkenden und Organisatoren des diesjährigen Frühlingsliedersingens in der Kirche Rödern.
Es war ein sehr gelungenes und vielseitiges Programm und hat uns viel Freude bereitet.

Ihre Frau Derwing



Ebersbach

Veranstaltungen im Monat Mai/ Juni 2012 in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

- 17. – 20. Mai 2012** 08:00 Uhr **49. Reit- und Springturnier**
Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.
- 19. Mai 2012** 9:00 Uhr **Stimmenzauber im Schloss Lauterbach**
Vokales und Instrumentales im Wonnemonat Mai mit dem „KaleidosChor“ – Eintrittskartenpflichtig
- 20. Mai 2012** 10:00 Uhr **Tag der Parks und Gärten / 6. Schlossfrühling** in Lauterbach – Bunte Schau für Jung und Alt mit viel Unterhaltung und breitem gastronomischen Angebot Förderverein Schloss und Park Lauterbach e.V.
- 20. Mai 2012** 10:00 Uhr **Tag der Parks und Gärten in Naunhof**
Parkaktiv Naunhof
- 26. Mai 2012** 18:00 Uhr **Dorffest zu Pfingsten in Reinersdorf**
Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V. 145 Jahre Männergesang in Reinersdorf Männerchor Großenhain-Reinersdorf e.V.
- 27. Mai 2012** 8:00 Uhr **Dorffest zu Pfingsten in Reinersdorf**
Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.
- 28. Mai 2012** 09:00 Uhr **Pfingstsingen mit Hähnewettkrähen**
Ebersbacher Männergesangsverein e.V., RGZV Ebersbach und Umgebung e.V., Ebersbacher Akkordeonfreunde e.V.
- 28. Mai 2012** 09:00 Uhr **Deutscher Mühlentag – Bockwindmühle Ebersbach**
Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e.V.
- 02./03. Juni 2012** 14:00 Uhr **Dorffest mit Badewannenrennen und Vogelschießen**
Dorflub Freiteldsdorf e.V.
- 04. – 10. Juni 2012** **Festwoche zur 750. Jahrfestfeier des Ortes Rödern**
Festkomitee

Heimat- u. Traditionsverein Reinersdorf e. V. & Männerchor Großenhain-Reinersdorf e.V.

Dorf- und Chorfest – 145 Jahre MGv Reinersdorf

Samstag, 26. Mai 2012 um 18:00 Uhr
im Festzelt auf dem Sportplatz in Reinersdorf

Mitwirkende:

- Singgemeinschaft Großenhain e.V., Ltg.: Lars Deke;
- Parksänger Walda, Ltg.: Simone Volkman;
- Ebersbacher MGv 1868 e.V., Ltg.: Ullrich Ziller;
- Männerchor Großenhain-Reinersdorf e.V.;
- Gesamtleitung: Stefan Jänke

Unterhaltung- und Tanzmusik:

OLD BOYS, Dixieland aus DECIN (Tetschen),

Eintritt: 6,00 Euro im Vorverkauf – 8,00 Euro an der Abendkasse – Kinder bis 14 Jahre freier Eintritt

- Vorverkauf in Reinersdorf:** Siegfried Atlas, Am Anger 38; Michael Vetter, Kleine Seite 14;
- Vorverkauf in Großenhain:** Augenoptik Faust, Mozartallee 13; Bürobedarfsfachhandel Reitmann, Neumarkt 6.

Kindertagesstätte Zwergenland

Kinderfest und „Tag der offenen Tür“

Unter dem Motto „Alarm im Zwergenland“ findet am Freitag, d. 01.06.12 in der Kindertagesstätte „Zwergenland“ Kalkreuth von 15.00-18.00 Uhr unser diesjähriges Kinderfest statt. Es gibt wieder viel zu erleben: Feuerwehrfahrten, Polizeistand, Tombola, Reiten, Schminkecke, Verkehrsparcour mit dem ADAC, Hüpfburg, Glücksrad u.a. Für das leibliche Wohl sorgen der Kuchenbasar mit Kaffee und unser Grillmeister. Dazu möchten wir neben allen Eltern, Großeltern und Sponsoren auch alle interessierten Bürger und ehemalige Kindergartenkinder recht herzlich einladen

Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52
Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch
www.ziermann-bestattungen.de



Lutz Kölling

Fachbetrieb für:

Heidestraße 4a · OT Bieberach
01561 Ebersbach
Tel. (03 52 48) 84 30 · Fax 8 43 43
www.koelling-gmbh.de

- Heizung
- Sanitär
- Rohrleitungsbau
- Wärmepumpenanlagen
- Klimaanlagen
- Solar

Errichtung und Wartung vollbiologischer Kleinkläranlagen

Moritzburger Triathlonverein e.V.

Hinweise zum Triathlon-Event am 09./10. Juni 2012

Am zweiten Juni-Wochenende ist es wieder soweit und die Triathleten messen sich zum Moritzburger Triathlon in verschiedenen Streckenlängen – vom Ironman am Samstag bis zur Sprint-Distanz am Sonntag. Die Radstrecken führen dabei auch durch die Gemeinden Ebersbach und Priestewitz. Wir möchten Sie hiermit auf die damit verbundenen Verkehrseinschränkungen während der Wettkampfzeiten hinweisen.

Verkehrseinschränkungen Moritzburg am 09./10. Juni 2012:

- Sperrung S80 Meißner Straße vom Markt bis zu Schlossallee Halteverbot Radeburger Straße von Schlossallee bis Perlhühnerscheune
- Sperrung ab Markt Höhe Einfahrt Gestüt nach Adams Gasthof, Meißner Straße bis Abzweig Kalkreuther Straße, Zufahrt Anlieger Kalkreuther Straße über Auer oder Berbisdorf –Bärwalde
- Sackgasse Roßmarkt, Markt bis Einfahrt Gestüt
- Auer: Sperrung Richtung Moritzburg, Verkehrsführung über S 81, siehe Umleitung Buschhaus → Radeburg, Anlieger Kalkreuther Str. frei (Mittelteil, Seeblick)
- Sperrung der Kalkreuther Straße in Moritzburg von der Meißner Straße bis Bärwalde-Nord, (Anlieger mit Zufahrt über Auer frei)
- Geschwindigkeitsbegrenzung auf 10 km/h, Sperrscheibe mit Kennzeichen Durchfahrt für Anlieger für Kalkreuther Straße in Moritzburg von der Meißner Straße bis zur Einfahrt Gaststätte „Seeblick“, (Radstrecke, im Bereich Schlossteich und Mittelteil auch Laufstrecke)

Verkehrseinschränkungen Bärwalde, Ebersbach, Priestewitz, Alteis, Nauleis am Samstag den 09.06.2012

Das Radrennen findet im Zeitraum von 7:45 - 16:00 Uhr statt.

- Sperrung der S177 in Fahrtrichtung Radeburg zwischen Buschhaus und Kreuzung Bärwalde → Aus Richtung Radeburg werden Fahrzeuge die S177 in Richtung Buschhaus durchgelassen (Achtung man bewegt sich in Fahrtrichtung des Radrennens) → Möglichkeit der Querung der Rennstrecke zwischen Steinbach und Naunhof in beide Richtungen
- Vollsperrung der S81 zwischen Einmündung Ermendorf und Abzweig Alteis → Umleitung über Böhla
- Vollsperrung der K 8532 zwischen S81 und Nauleis → Ortslagen Alteis und Nauleis sind aus Richtung Lenz und Hohndorf erreichbar → Querung der Rennstrecke in Nauleis möglich
- Sperrung der Göhrarer Straße zwischen Göhra und Reinersdorf
- Sperrung der K8533 zwischen Reinersdorf und Kalkreuth
- Einbahnstraßenregelung auf der Hauptstraße in Ebersbach Fahrtrichtung von Nieder- nach Oberebersbach → Querung der Rennstrecke in Niedererebersbach, Kreuzung K8531 (Hohndorfer, Freiteldsdorfer Straße), möglich.
- Sperrung der Bärwalder Straße

Verkehrseinschränkungen Bärwalde, Naunhof, Ebersbach am Sonntag den 10.06.2012

Die Radrennen finden vormittags von 9:45 - 12:00 Uhr und nachmittags von 15:00 – 16:30 Uhr statt.

- Sperrung der S177 in Fahrtrichtung Radeburg zwischen Steinbach Kreuzung Bärwalde
- Einbahnstraßenregelung Naunhof
- zwischen Moritzburger Weg und Abzweig Naunhof, Sperrung der Straße nach Ebersbach
- Vollsperrung der Hauptstraße in Ebersbach zwischen Naunhofer und Bärwalder Straße
- Sperrung der Bärwalder Straße

Mit diesen Änderungen bleibt die Erreichbarkeit Ihres Ortes planbar, gleichzeitig gewähren wir den Aktiven des Wettkampfes mehr Sicherheit. Wir bitten Sie um Ihr Verständnis.

Ihr Org-Team Moritzburger Triathlon

Grundschule Kalkreuth

Erlebnisreicher Wandertag

Am 3. April 2012 machte die Klasse 2c der Grundschule Kalkreuth einen erlebnisreichen Wandertag nach Göhra. Unterwegs wurde ein kurzer Stop eingelegt. Wiener mit Brötchen, frisches Obst und Gemüse sorgten für die weitere Energie bis zum Ziel. Die Osterieisuche war für alle sehr spaßig und dann ging es weiter zum Hof der Familie Born. Dort konnten die Kinder viele Haustiere, die zum Teil im Unterricht behandelt wurden, bestaunen, füttern und streicheln. Das größte Interesse galt den Meerschweinchen. Zum Schluss gab es sogar Tränen, weil einige Kinder am liebsten eines mit nach Hause genommen hätten. Nach diesem aufregenden Vormittag sorgte das Busunternehmen Kretzschmar für einen bequemen Heimweg. Wir möchten uns ganz herzlich für diese tolle Möglichkeit, einen Bauernhof zu bestaunen und zu beschnuppern sowie für die kleinen Osterüberraschungen bei Frau Born bedanken. Ein besonderer Dank geht an das Busunternehmen Kretzschmar, die Hortnerin Frau Krämer und den Klassenlehrer Herrn Lehmann sowie Frau Hiller, Frau Lehmann und Frau Stefan, die für den Energieschub zwischendurch sorgten. Danke an alle für die tolle Unterstützung und für diesen unvergesslichen Wandertag. Wir freuen uns schon aufs nächste Mal.

Die Schüler und Eltern der Klasse 2c der Grundschule Kalkreuth



Die Schüler der Klasse 2c mit Meerschweinchen.

Kulturverein Kalkreuth

Radtour in Kalkreuth

Am 13.05.2012 treffen wir uns um 9.15 Uhr am MTB-Markt in Kalkreuth zur Radtour nach Lampertswalde mit Werksbesichtigung Kronospan oder nach Schönfeld mit Schloßbesichtigung. Bei Rückkehr laden wir zur gemütlichen Einkehr in die Feuerwehr Kalkreuth ein.

Anmeldung bitte bei Jens Kretzschmar Tel. 0172-3472065.

Programm zur Festwoche



- Montag, 4.6.** 18.00 **Eröffnung** der Festwoche mit Fassanstich auf dem Festplatz am Gasthof Klitzsch
- 19.00 **Vortrag zur Geschichte des Ortes** von Dr. Andre Thieme
- Dienstag, 5.6.** 16.00 **Kinderfest** mit „Jürgens Liederkiste“
- 17.00 Spiele u. Basteln für alle danach Ausklang des Tages bei Lagerfeuer und Musik
- Mittwoch, 6.6.** 10.00 **Tag der offenen Tür im Alten- und Pflegeheim**
- 19.00 gemeinsamer **Spieleabend im Festzelt** „Vom Mensch ärgere dich nicht zum Skat“
- Donnerstag, 7.6.** 19.30 **„Röderner Fotos und Musik“** Peter-Paulskirche Siegfried Peukert und Markus Mütze anschließend **Nachtschwärmerei** auf dem Festplatz
- Freitag, 8.6.** 17.00 **„Der Zirkus kommt“**, Showprogramm des Kindergartens anschließend Kinderdisco
- ab 21.00 **Disco** (es legen auf: Pizza und Dixer)
- Samstag, 9.6.** 10.00 **Tag der offenen Höfe**
- 16.00 mit der K+K Bahn das Dorf erkunden Ausstellung u. Vorführung, der Technik des THW auf dem Festplatz
- 18.30 **Festveranstaltung** für Rödern
- ab 22.00 **öffentlicher Tanzabend**
- Sonntag, 10.6.** 10.00 **Gottesdienst** auf dem Festplatz anschließend Frühschoppen mit Friso Kid – die Band mit Erna und Ulf, dem Prinzenpaar der 55. Saison von RABU
- 13.30 **Festumzug** danach Abschluss der Festwoche mit Musik, den „Bierhähnen“ und guter Laune

Kegelbahn - Ausstellung zur Geschichte von Rödern

Für das leibliche Wohl sorgt unser Partyservice

(Sa./ So. gibt es Mittagessen und Kaffee/ Kuchen auf dem Festplatz)

Festzelt ist an allen Tagen geöffnet.

Fußball EM – Liveübertragung



Die Chronik von Rödern von Dr. Eberhard Beeg ist ab sofort in der Verkaufsstelle bei Familie Schwede zum Preis von 5 Euro käuflich zu erwerben.

Paulsmühle

Reit- und Fahrverein feiert 35. Geburtstag 49. Reit- und Springturnier in Kalkreuth



Liebhaber edler Rösser kommen von Christie Himmelfahrt bis zum 20. Mai voll auf ihre Kosten. Da findet auf dem Turnierplatz an der Paulsmühle/ Kalkreuth das 49. Reit- und Springturnier statt. „Mit fast 1.400 Nennungen und 650 gemeldeten Pferden ist es der bisher größte Wettbewerb in unserer Geschichte“, ist Organisator Andreas Heigl stolz. Der Reit- und Fahrverein feierte im Dezember 2011 das 35. Jubiläum seiner Gründung. Diesem Ereignis wird am Samstagabend mit einer Festveranstaltung ebenfalls gedeut. Beim anschließenden öffentlichen Reiterball im großen Festzelt treffen sich „Ehemalige“, zurzeit Aktive sowie Förderer des Reitsports. „In den 35 Jahren haben uns über 1.000 Mitglieder und eine große Zahl Sponsoren finanziell, materiell oder ideell unterstützt und so enorm zum Erfolg beigetragen“, resümiert Heigl, der fast die gesamte Zeit Vorsitzender war. Die Geschichte des Vereins sind eng mit dem Tierarzt verbunden. Auch Margot Fehrmann, die Bürgermeisterin von Ebersbach, unterstützt die traditionellen Aktivitäten der Reiter im, zur Großgemeinde Ebersbach gehörenden, Ortsteil Kalkreuth. So fungiert sie auch in diesem Jahr als Schirmherrin und unterstützt die Vorbereitung des Events ebenfalls tatkräftig.

pionate und das Breitensportturnier im Herbst eine ebenso große Resonanz und sind somit aus dem Wettkampfkalender nicht mehr weg zu denken“, geht Andreas Heigl ins Detail. Solch große Veranstaltungen sind kaum noch ehrenamtlich zu stemmen. Aber die große Zahl Helfern und Sponsoren trägt enorm dazu bei, die 1.000 Springprüfungen und über 350 Dressurtests reibungslos abzuwickeln. „Traditionell werden bei uns Wettbewerbe für alle Schwierigkeitsklassen durchgeführt, Vom Einsteiger bis zur schweren S-Klasse reichen die Einstufungen. Wir erwarten über 300 Reiter“, ergänzt Mike Langer, der als stellvertretender Turnierleiter agiert und zum Beispiel wichtige Absprachen zur Sicherheit und Unterhaltung der Gäste führt. Da muss ein Streichelzoo und eine Hüpfburg für die kleinen Turniergeäste organisiert, die Gastronomie abgesichert sowie Feuerwehr und Wachdienst geordert werden. An allen vier Tagen ist der Eintritt zum Turniergelände - familienfreundlich - frei. Beim Ponyreiten können junge Pferdefreunde schon mal testen, wie es sich wirklich auf dem Rücken eines Pferdes anfühlt.

Vom Amateur-Pony-Reiter bis zur schweren S-Klasse

Im Mittelpunkt stehen aber die „richtigen“ Reiter. Hochkarätige Prüfungen führen an diesem langen Wochenende unter anderem zur Qualifikation für den Mitteldeutschen Jugend-Cup, den Nachwuchs – Dressur Cup und zu Platzierungen in der Kreismeisterschaft. Ganz besondere Qualität hat, laut dem Organisationsteam, die Qualifikation zum Partner Pferd Cup, der 2013 in Leipzig ausgetragen wird. Einer der erfolgreichsten Springreiter der Region, der Leibniger Michael Kölz wird daran teilnehmen. Der „Große Preis von Kalkreuth“, wie dieser Contest genannt wird, geht am Sonntagnachmittag über die Turnierbühne. „Nach dem Turnier ist vor dem Turnier“, blickt Andreas Heigl gedanklich schon zum 50. Reit- und Springturnier im nächsten Jahr, denn: „Die Vorbereitung eines solch großen Wettbewerbs braucht fast ein ganzes Jahr“.

Henry Müller